

Министерство культуры и архивного дела Сахалинской области  
Сахалинский областной научно-методический центр по образованию  
в сфере культуры и искусства

*Обобщаем педагогический опыт*

**ЗОЛОТАЯ НИТЬ ВРЕМЕН**  
**(изучение, воссоздание и популяризация**  
**национального танцевального и музыкального**  
**искусства Кореи)**

*Учебное пособие*

Составитель  
В. Н. Белоглазова

Южно-Сахалинск  
2016

УДК 7.01(519)(075.8)  
ББК 85(5Кор)я73  
3805

**Рецензенты:**

**Мамчева Наталья Александровна**, старший методист  
ГБПОУ «Сахалинский колледж искусств», заслуженный  
педагог Сахалинской области, кандидат искусствоведения;  
**Джан Вон Чан**, директор Центра просвещения и культуры  
Республики Корея на Сахалине.

**Редактор:**

**Бабенко Алла Александровна**, ведущий методист  
ГБУК «Сахалинский областной научно-методический центр  
по образованию в сфере культуры и искусства».

3805 **Золотая нить времен (изучение, воссоздание и популяризация национального танцевального и музыкального искусства Кореи)** : учебное пособие / сост. В. Н. Белоглазова ; под ред. А. А. Бабенко. — Южно-Сахалинск : СахГУ, 2016. — 72 с.  
**ISBN 978-5-88811-529-9**

Обобщение коллективного опыта работы отделения корейского национального искусства детской школы искусств «Этнос».

УДК 7.01(519)(075.8)  
ББК 85(5Кор)я73

*Учебное издание*

**Составитель**

БЕЛОГЛАЗОВА Вера Николаевна

**Редактор**

БАБЕНКО Алла Александровна

**ЗОЛОТАЯ НИТЬ ВРЕМЕН**

(изучение, воссоздание и популяризация национального танцевального и музыкального искусства Кореи)

Подписано в печать 10.05.2016. Бумага «Mondi».  
Гарнитура «KudrashovC». Формат 70x108<sup>1</sup>/<sub>16</sub>.  
Тираж 500 экз. (1-й завод 1–100 экз.).  
Объем 4,5 усл. п. л. Заказ № 25-16.

Сахалинский государственный университет  
693008, Южно-Сахалинск, ул. Ленина, 290, каб. 32.  
Тел. (4242) 45-23-16, факс (4242) 45-23-17.  
E-mail: polygraph@sakhgu.ru, izdatelstvo@sakhgu.ru.

© Белоглазова В. Н., составление, 2016  
© Сахалинский областной научно-методический центр по образованию в сфере культуры и искусства, 2016  
© Сахалинский государственный университет, 2016

**ISBN 978-5-88811-529-9**

## СОДЕРЖАНИЕ

РЕЦЕНЗИЯ.....	4
ВВЕДЕНИЕ.....	6
<b>РАЗДЕЛ 1. История становления и развития отделения корейского национального искусства. Практический опыт по развитию национального традиционного танцевального и музыкального искусства Кореи в ДШИ «Этнос»</b> .....	8
Белоглазова В. Н., Син Ю. Е. Золотая нить времен .....	8
<b>РАЗДЕЛ 2. Методическое творчество преподавателей</b> .....	38
Син Ю. Е. Дыхание ритма .....	38
Ким Е. С. Использование танцевальной атрибутики в процессе обучения корейскому национальному танцу .....	43
Чео Н. С. Особенности сольной и ансамблевой игры на корейском национальном инструменте каягым .....	50
Че Ген Сун. Особенности преподавания корейского танца в разных возрастных группах детского хореографического ансамбля в ДШИ «Этнос» .....	57
Пак Ван Сун. Национальный корейский инструмент дансо.....	62
<b>ТЕРМИНОЛОГИЧЕСКИЙ СЛОВАРЬ</b> .....	68
<b>СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ</b> .....	71

## РЕЦЕНЗИЯ

### на обобщение коллективного опыта работы отделения корейского национального искусства детской школы искусств «Этнос»

Тема опыта: «Золотая нить времен» – изучение, воссоздание и популяризация национального танцевального и музыкального искусства Кореи (сборник учебно-методических материалов).

Авторы: Син Юлия Енчеровна, Ким Евгения Сенхаковна, Ким Анна Енчановна, Ким Су Неми, Пак Ван Сун, Че Ге Сун, Чео Наталья Сихановна, Чен Ги Сун.

Опыт работы отделения корейского национального искусства весьма актуален для настоящего времени. Он позволяет в полной мере реализовать Федеральные государственные требования к дополнительной предпрофессиональной общеобразовательной программе в области музыкального искусства «Корейское национальное искусство». Обширные учебно-методические материалы, разработанные преподавателями отделения, создают прочную методологическую базу для этого. Учебно-методические материалы, представленные к рецензии, помогают оптимизировать обучение учащихся в рамках цикла специальных дисциплин.

Эффективность педагогического опыта подтверждается стабильностью и высокой результативностью успеваемости ее учеников. Большой процент учащихся корейского отделения заканчивают обучение в школе искусств с отличием, показывая высокие результаты. В последние 10 лет учебно-творческие коллективы отделения корейского национального искусства ДШИ «Этнос» принимают участие в региональных, всероссийских и международных конкурсах, где они постоянно являются победителями и призерами. Учащиеся регулярно участвуют в культурно-массовых мероприятиях, направленных на популяризацию корейского национального искусства.

Методическими основами опыта послужили учебные материалы известных российских и зарубежных педагогов. Показательным является то, что за время существования корейского отделения с ним сотрудничали 15 профессиональных специалистов из Корейской народной демократической республики и Республики Корея, которые представили оригинальные образцы национальной хореографии и музыки. Все преподаватели корейского отделения ДШИ «Этнос» регулярно ездили на стажировку в Корею (г. Чиндо, Пхеньян). Происходила совместная реализация проектов.

За 20 лет работы в ДШИ «Этнос» создана солидная база авторских учебно-методических материалов. Они содержат в себе элементы творческого поиска, новизны, оригинальности, т.е. новаторства. Преподавателями самостоятельно разработана уникальная образовательная программа, создан обширный учебно-методический комплекс, не имеющий аналогов в России. По всем предметам специального цикла имеется теоретический и музыкальный материал, постановочные планы для танцев. Разработаны семь авторских программ: «Культура Кореи», «Корейский национальный танец», «Корейский национальный инструмент (ударные)»,

«Корейский национальный инструмент (каягым)», «Корейский национальный инструмент (дансо)», «Вокал», «Вокальный ансамбль».

Приемы работы, описанные в методических работах преподавателей корейского отделения, основываются на собственных авторских наработках, наблюдениях аналитического порядка, направленных на совершенствование музыкального образования, а также на комбинации элементов известных зарубежных методик.

Педагогический опыт отделения корейского национального искусства детской школы искусств «Этнос» имеет важную практическую значимость. Учащиеся отделения постигают свою национальную культуру, пропускают национальные традиции и обычаи через личностное восприятие, учатся сохранять и преумножать национальные культурные ценности.

Приложения к материалам коллективного опыта работы отделения корейского национального искусства детской школы искусств «Этнос» очень обширны. Они включают в себя описание опыта работы корейского отделения, характеристику авторских программ, статьи преподавателей, раскрывающие особенности национального искусства и особенности его преподавания (особенности игры на ударных, духовых, струнных инструментах, специфику национальной хореографии, особенности преподавания корейского танца в разных возрастных группах), материалы, подтверждающие результативность опыта (перечень конкурсных мероприятий и достижения учащихся).

Обобщение коллективного опыта работы отделения корейского национального искусства детской школы искусств «Этнос» сделано с высоким качеством. Методические материалы, представленные к рецензии, играют важную роль в обучении детей национальному корейскому искусству. Обобщение педагогического опыта и фактические материалы, представленные авторами, полностью соответствуют критериям передового педагогического опыта.

Все выше изложенное свидетельствует о целесообразности внесения данного педагогического опыта в банк данных передового педагогического опыта.

Мамчева Наталья Александровна,  
старший методист ГБПОУ «Сахалинский колледж искусств», заслуженный педагог  
Сахалинской области, кандидат искусствоведения



Джан Вон Чан, директор Центра просвещения  
и культуры Республики Корея на Сахалине



14 января 2016 г.

## ВВЕДЕНИЕ

Областной этап обобщения коллективного опыта преподавателей отделения корейского национального искусства (ОКНИ) детской школы искусств «Этнос» проведен 8 февраля 2016 года в г. Южно-Сахалинске на сцене конгресс-холла ТДЦ «Столица» с участием преподавателей, экспертной группы, представителей сахалинской корейской диаспоры, представителей Центра просвещения культуры Республики Корея на Сахалине, родителей и гостей города.

Итоговому мероприятию по обобщению опыта работы предшествовала аналитическая и практическая работа по изучению, систематизации, описанию и отбору методических материалов В. Н. Белоглазовой, заведующей методическим сектором, и Ю. Е. Син, руководителя ОКНИ. Они же явились авторами статьи «Золотая нить времен».

Основанием к обобщению коллективного опыта ОКНИ ДШИ «Этнос» стали убедительные творческие достижения учащихся, педагогов и 20-летний юбилей ОКНИ.

В 1995 году под руководством креативного и толерантного директора, заслуженного работника культуры Российской Федерации Н. С. Эйдиновой в ДШИ «Этнос» было открыто ОКНИ, аналогов которого не существовало на территории России. Это был огромный риск — открытие отделения без специально подготовленных педагогов и материальной базы, но, как мы теперь понимаем — оправданный.

Со дня открытия и до 2012 года ОКНИ руководила Ким Су Неми, которая внесла неоценимый вклад в его становление и развитие. Сегодня во главе творческого коллектива — Юлия Енчеровна Син, целеустремленный, успешный, высокопрофессиональный специалист.

Учащиеся отделения постигают свою национальную культуру, пропускают национальные традиции и обычаи через личностное восприятие, учатся сохранять и преумножать национальные культурные ценности.

«Именно в XXI веке приоритетом образования должно стать превращение жизненного пространства в мотивирующее пространство, определяющее самоактуализацию и самореализацию личности, где воспитание человека начинается с формирования мотивации к познанию, творчеству, труду, спорту, приобщению к ценностям и традициям многонациональной культуры российского народа»<sup>1</sup>.

Именно таким мотивирующим пространством, приобщающим учащихся к изучению многонациональной культуры и способствующим самореализации личности, является ОКНИ.

Учащиеся и творческие коллективы корейского отделения в разное время были награждены премиями мэра г. Южно-Сахалинска («Творческая одаренность», «Выпускник», «Конкурс»), премиями губернатора Сахалинской области, становились обладателями Гран-при и дипломов победителей международных и всероссийских конкурсов.

Неотъемлемой и органичной частью деятельности ОКНИ являются международные контакты, развитие культурных связей с зарубежными странами (Республика Корея и Корейская Народно-Демократическая Республика (КНДР)). Это часть деятельности школы проходит в форме многочисленных встреч, фестивалей, гастролей, совместных выступлений школьных коллективов и солистов с иностранными гостями, стажировок.

ОКНИ ДШИ «Этнос» обладает большим творческим потенциалом и играет весомую роль в культурной жизни Сахалинской области, принимает активное участие в международных фестивалях, таких, как: III Международный кинофестиваль «Край света», Международный фестиваль национальных культур «Содружество», Международный фестиваль корейской традиционной музыки «Теплый ветер Кореи», Международный фестиваль корейской культуры и искусства «Халлю Ёльпхун — Теплый ветер дружбы», Международный фестиваль корейской традиционной музыки «Хорошо, ариари».

За двадцать лет существования преподаватели ОКНИ ДШИ «Этнос» не только овладели высокохудожественными образцами корейского национального искусства, но и стали позитивным примером межкультурного взаимодействия, культурно-образовательной средой межэтнического диалога.

<sup>1</sup> Концепция развития дополнительного образования детей: утв. распоряжением Правительства РФ от 04.09.2014 г. № 1726-р.

**РАЗДЕЛ 1.**  
**ИСТОРИЯ СТАНОВЛЕНИЯ И РАЗВИТИЯ ОТДЕЛЕНИЯ**  
**КОРЕЙСКОГО НАЦИОНАЛЬНОГО ИСКУССТВА.**  
**ПРАКТИЧЕСКИЙ ОПЫТ ПО РАЗВИТИЮ**  
**НАЦИОНАЛЬНОГО ТРАДИЦИОННОГО**  
**ТАНЦЕВАЛЬНОГО И МУЗЫКАЛЬНОГО**  
**ИСКУССТВА КОРЕИ В ДШИ «ЭТНОС»**

**ЗОЛОТАЯ НИТЬ ВРЕМЕН**

*Белоглазова В. Н., зав. методическим сектором,  
почетный работник общего образования РФ,  
заслуженный педагог Сахалинской области;*  
*Син Ю. Е., преподаватель, руководитель МО ОКНИ*

**Если верить в свою мечту до последнего –  
она обязательно сбудется**

По материалам переписи населения 2010 года на Сахалине насчитывалось 24 тыс. 993 корейца (при общей численности жителей всей Сахалинской области на тот период – 497 тыс. 900 человек). Корейское сообщество занимало второе место (5,3 %) после основного русского населения.

Современная корейская диаспора пережила несколько этапов изучения корейского языка и культуры: от периода абсолютного запрещения разговаривать и учиться на национальном языке до времени относительной свободы в распространении знаний о Корее и ее культурных традициях.

Неповторимость, уникальность культуры любой, даже самой малочисленной национальной общности представляет самостоятельную ценность, великое общечеловеческое богатство.

Корейцы – одна из самых древних наций Востока. Корея – страна изумительной красоты и, по убеждению корейцев, «место, которое создал на земле Господь Бог для своего второго пришествия к людям». Страна, которой по количеству памятников мирового культурного наследия, отмеченных ЮНЕСКО, могут позавидовать не только другие государства, но и целые континенты. Следует особо отметить, что КНДР – первое в мире государство, где лидер страны публикует обширную и фундаментальную работу, посвященную танцевальному искусству. Эта теоретическая работа и сегодня имеет огромное значение для науки, танцевальной культуры и ее сохранения, причем не только в КНДР.

Дать точное определение русскоговорящим корейцам, которые ныне проживают на территории Сахалинской области, достаточно трудно. В самом деле, кто же они – 24 тыс. этнических корейцев, предки которых волею судеб оказались далеко за пределами своей

исторической родины? Далеко не все из них владеют знанием родного языка, истории и культуры предков... Совсем немногие помнят запах родной земли, красоту Алмазных гор и вод Тумангана и Хангана.

Уходят корейские старики, и вместе с ними умирает, обрывается та золотая нить, что связывала их с землей исхода, родиной предков, – полузабытая родная речь, предметы корейского быта, нормы человеческого общения и поведения.

Корейцы, родившиеся и проживающие на Сахалине, оказались оторванными от своих исторических корней, от национальных традиций, культуры и искусства.

Если упрощенные формы традиционной корейской культуры еще сохранялись в семейных традициях, передаваемых из поколения в поколение, в национальной кухне, календарных обычаях, то ниша искусства и художественного творчества оставалась практически свободной.

Так возникла идея, на базе уже созданной в 1991 году первой в Дальневосточном регионе школы фольклорного профиля «Этнос» по изучению, сохранению и пропаганде культурного наследия русского народа открыть отделение по изучению, воссозданию и популяризации национального традиционного танцевального и музыкального искусства Кореи. Все это планировалось в интересах представителей многочисленной сахалинской диаспоры корейцев, лишенных долгое время в силу исторически сложившихся обстоятельств не только изучения, но и непосредственного общения со своей национальной культурой.

Потребовалось целых пять лет, чтобы идея создания ОКНИ начала воплощаться в жизнь.

С помощью Сахалинской областной и Южно-Сахалинской городской корейских ассоциаций проводились опросы корейского населения с целью определения необходимости возрождения корейского искусства, приобщения корейской молодежи к родной культуре и традициям.

По мнению большинства корейцев, на глазах которых закрывались национальные школы, прекратил свое существование корейский национальный театр, практически не стало изданий и средств массовой информации на корейском языке, крайне необходимо было создать условия для сохранения и развития корейской культуры. Очень важно, чтобы корейская молодежь наряду с принадлежностью к России и русской культуре ощущала свою принадлежность к исторической родине, этносу и корейской культуре.

В 1995 году в ДШИ «Этнос» произошло открытие ОКНИ, которое было представлено тремя педагогами и семью учащимися. Учебный план содержал четыре учебных дисциплины. Таким образом, ДШИ «Этнос» стала школой межкультурной коммуникации и межэтнического сотрудничества.

Создание такого уникального по своей сути отделения (его аналогов нет на территории России и по настоящее время) раскрыло широкие перспективы для ознакомления детей с искусством их предков, приближения, изучения и приобщения к культуре своей исторической родины, формирования интереса к ней через традиционные виды корейского национального искусства.

Очень важно, чтобы именно в образовательном учреждении дети постигали свою национальную культуру целостно в самых ярких ее образцах: народный костюм и песня, танец и праздник, обряд и театрализованное действо. Пропуская национальные традиции и обычаи через личное активное восприятие, ребенок учится не только сохранять, но и преумножать связанные с ними культурные ценности. Он начинает ощущать себя неотъемлемой частью родной культуры и одновременно с уважением и интересом относиться к культуре других народов. Ценность этой идеи заключалась еще и в том, что активное соприкосновение с народной культурой – это момент пробуждения национального самосознания, воспитания патриотизма, принятия этнических традиций, нравственных и моральных устоев.

Задачи, которые ставились перед ОКНИ в 1995 году, актуальны и по сегодняшний день – это овладение высокохудожественными образцами корейского национального искусства, освоение и пропаганда уникальной, родной этнокультурной среды.



**Фото 1.** Преподаватели методического объединения корейского национального искусства ДШИ «Этнос», 2011 г.

За двадцать лет существования корейского отделения ДШИ «Этнос» стала площадкой и положительным примером проникновения и обогащения двух культур, первоначально имеющих много ментальных отличий, позитивным примером межкультурного взаимодействия, культурно-образовательной средой межэтнического диалога.

Однако на период открытия отделения наряду с проблемами отсутствия примерных учебных программ, учебно-методических пособий, национальных костюмов и инструментов, аудиозаписей национальной музыки существовала, пожалуй, самая главная проблема – отсутствие подготовленных кадров.

## Учитель, укажи путь красоты духа!

Если вы скажете, что начинать работу ОКНИ в отсутствие специалистов практически невозможно, то будете правы. Директору школы необходимо было найти иные, нестандартные пути становления и развития кадрового потенциала нового отделения. И такие пути были найдены.



**Рис. 1.** Основные направления развития кадрового потенциала ДШИ «Этнос»

Во-первых, на начальном этапе становления ОКНИ для работы в ДШИ «Этнос» были приглашены специалисты самого высокого профессионального уровня из Пхеньянского института искусств, имеющие большой стаж педагогической и исполнительской деятельности.

Этап становления ОКНИ продолжался пять лет. За этот период в ДШИ «Этнос» работали преподаватели фольклорного ансамбля «Чечудурунану» КНДР – Ри Су Бок, Пак Ден Нам, Ким Э Ран, Ан Ен Иль, Ри Ен Ми, Ри Хи Бон.

На базе Центра просвещения Республики Корея каждое лето преподавателями Государственного центра корейской традиционной музыки г. Сеула проводились стажировки для преподавателей ДШИ «Этнос». Сотрудничество развивалось по принципу педагогического заимствования. На тот момент это было наиболее целесообразно.

Подготовка преподавателей к такому взаимодействию проходила в ограниченном временными рамками режиме, поэтому пришлось преодолеть ряд трудностей, касающихся понимания того, как организовано «чужое» педагогическое знание, насколько и каким образом оно применимо в условиях школы.

С 1996 по 2000 год ежегодно в ДШИ «Этнос» на корейском отделении работу вели по два преподавателя, с 2002 по 2006 год в школе работали четыре преподавателя из КНДР. С 2005 года было налажено сотрудничество с преподавателями из Республики Корея. Такое взаимодействие с представителями Северной и Южной Кореи было очень важным, так как культуры обеих стран, хотя и имеют одни исторические корни, весьма разнообразны и отличны друг от друга в силу известных социально-экономических и политических причин.

Благодаря сложившейся практике, преподаватели и учащиеся име-

ли возможность наиболее полно осваивать лучшие, эталонные произведения музыки, хореографии Кореи, лучшие образцы корейского искусства. Позже в «Этнос» неоднократно приглашались специалисты из ведущих фольклорных центров Республики Корея, которые проводили краткосрочные стажировки, выполняли постановочную работу для ансамблей корейского танца, делали аранжировки для игры на национальных инструментах.

Таким образом, за истекшие двадцать учебных лет на отделении работали пятнадцать высокопрофессиональных специалистов из КНДР и Республики Корея, из рук которых учащиеся и преподаватели получили эталонные образцы национального хореографического искусства и музыки.

Во-вторых, школа стала устанавливать и развивать сотрудничество с зарубежными образовательными и фольклорными учреждениями Кореи.



**Фото 2.** Стажировка преподавателей и учащихся ДШИ «Этнос» в Государственном центре корейской традиционной музыки Намдо (Республика Корея, г. Чиндо, 2014 г.)

Первоначально такое сотрудничество возникло в связи с необходимостью подготовки собственных педагогических кадров для ОКНИ. Преподаватели, которые пришли работать на отделение, так называемые «русские корейцы», получили классическое музыкальное образование в сахалинских средних специальных учебных заведениях по специализациям, не имеющим отношения к корейскому искусству. Поэтому в начале деятельности ОКНИ наблюдался механический перенос педагогического опыта, наработанного на отделении русского фольклора: использовались привычные

педагогические технологии, методики, формы работы.

Стало понятно, что необходима профессиональная переподготовка преподавателей, осуществить которую могли только «носители» корейской культуры. С этой целью в Корею для преподавателей ДШИ «Этнос» были организованы стажировки в Государственном центре корейской традиционной музыки провинции Намдо Республики Корея (г. Чиндо) и в Международном центре культуры и искусства для зарубежных корейцев в г. Пхеньяне.

За прошедший период каждый преподаватель прошел двухнедельные стажировки не менее трех-четырёх раз, за двадцать лет на стажировках побывали все преподаватели и более ста учащихся.



**Фото 3.** Стажировка преподавателей и учащихся ДШИ «Этнос» в Государственном центре корейской традиционной музыки Намдо (Республика Корея, г. Чиндо, 2012 г.)

В-третьих, в дальнейшем такие взаимодействия стали касаться не только заимствования зарубежного педагогического опыта через учебный процесс, но и через организацию совместных партнерских программ и проектов.

Примерами могут служить совместные творческие встречи, обмен делегациями, совместные выступления с зарубежными коллективами, участие в международных конкурсах и фестивалях.

Сегодня педагогический состав ОКНИ включает восемь человек — это те, кто стоял у истоков его открытия, это профессионалы и мастера высокого класса, молодые специалисты и бывшие выпускники, пришедшие в школу после получения профессионального образования. Всех их объединяют любовь к национальному корейскому искусству, неиссякаемая энергия, трудолюбие и творческие амбиции.



**Фото 4.** Син Юлия Енчеровна, руководитель методического объединения корейского национального искусства, преподаватель корейских ударных инструментов



**Фото 5.** Ким Евгения Сенхаковна, преподаватель корейского национального танца и культуры Кореи

**Син Юлия Енчеровна**, преподаватель высшей квалификационной категории по предметам «Корейский национальный инструмент (ударные)», «Ансамбль корейских ударных инструментов». Руководитель методического объединения «Корейское национальное искусство». Руководитель учебно-творческих коллективов: ансамблей корейских ударных инструментов «Пулькотнори», «Пёльгори», «Тэян», «Корё», ансамбля каягымов. Автор программ «Корейский национальный инструмент (ударные)», «Корейский национальный инструмент (каягым)», «Ансамбль корейских национальных инструментов». Закончила обучение в аспирантуре Государственного университета искусств г. Сеула. Прошла стажировку в Международном центре культуры и искусства для зарубежных корейцев в Пхеньяне. Трижды проходила стажировку в Государственном центре корейской традиционной музыки Намдо г. Чиндо Республики Корея. Входит в состав энциклопедии Академии образования и воспитания «Лучшие педагоги России и зарубежных стран». **Жизненное кредо мастера:** «Жизнь — это вечное движение вперед».

**Ким Евгения Сенхаковна**, преподаватель высшей квалификационной категории по предметам «Корейский национальный танец», «Культура Кореи». Руководитель учебно-творческих коллективов: ансамблей корейского танца «Доради», «Кенари», «Моранбон». Лауреат общероссийского конкурса «Молодые дарования России» в номинации «Лучший преподаватель школы искусств РФ». Автор программы «Корейский национальный танец». Трижды проходила стажировку в Государственном центре корейской традиционной музыки Намдо г. Чиндо Республики Корея. Педагогическое кредо преподавателя: «Делать то, что ты любишь, — свобода. Любить то, что ты делаешь, — счастье».

**Ким Анна Енчановна**, преподаватель по предметам «Корейский национальный танец», «Корейский на-



**Фото 6.** Ким Анна Енчановна, преподаватель корейского национального танца и национального инструмента каягым



**Фото 7.** Пак Ван Сун, преподаватель корейского национального инструмента дансо

циональный инструмент (каягым)». Руководитель ансамбля корейского танца класса «Ручеек» (ОРЭВ). Концертмейстер в классе дансо. Выпускница ДШИ «Этнос». Проходила стажировку в Государственном центре корейской традиционной музыки Намдо г. Чиндо Республики Корея. Девиз преподавателя: «Жизненные сложности ведут к новым возможностям».

**Пак Ван Сун**, преподаватель по предметам «Корейский национальный инструмент (дансо)», «Культура Кореи», «Фольклорная азбука», «Раннее эстетическое воспитание» и «Хоровое пение» на ОРЭВ. Руководитель учебно-творческих коллективов: ансамблей корейских национальных инструментов «Пагён», «Ёнгам». Концертмейстер, исполнитель на тэпёнсо, автор программы «Фольклорная азбука». Трижды проходила стажировку в Государственном центре корейской традиционной музыки Намдо г. Чиндо Республики Корея. За основу жизненного кредо взяты слова В. О. Ключевского: «Высшая степень искусства говорить — умение молчать».

**Че Ген Сун**, преподаватель по предметам «Корейский национальный танец», «Декоративно-прикладное искусство (бумагокручение и бумагопластика)». Руководитель учебно-творческих коллективов: ансамблей корейского танца «Миндылле», «Мугунхва», «Чиндалле». Автор программы «Прикладное искусство (бумагокручение и бумагопластика)». Трижды проходила стажировку в Государственном центре корейской традиционной музыки Намдо г. Чиндо Республики Корея. Профессиональным кредо преподавателя стали слова В. О. Ключевского: «Чтобы быть хорошим преподавателем, нужно любить то, что преподаешь, и любить тех, кому преподаешь».

**Чео Наталья Сихановна**, преподаватель высшей категории по предметам «Корейский национальный инструмент (каягым)», «Вокал», «Вокальный ансамбль». Руководитель и концертмейстер учебно-творческих коллективов: ансамблей корейских национальных инструментов



**Фото 8.** Че Ген Сун,  
преподаватель  
корейского национального  
танца и декоративно-  
прикладного искусства



**Фото 9.** Чео Наталья  
Сихановна, преподаватель  
корейского национального  
инструмента каягым



**Фото 10.** Чен Ги Сун,  
преподаватель корейского  
национального танца



**Фото 11.** Ким Су Неми,  
преподаватель  
культуры Кореи

«Мудиге», «Пагён» и «Ёнгам». Автор программы «Вокал. Вокальный ансамбль». Прошла стажировку в Международном центре культуры и искусства для зарубежных корейцев в Пхеньяне. Дважды проходила стажировку в Государственном центре корейской традиционной музыки Намдо г. Чиндо Республики Корея. Кредо жизни: «Терпение, труд и усидчивость – залог успеха».

**Чен Ги Сун**, преподаватель по предметам «Корейский национальный танец», «Сценическое движение». Руководитель учебно-творческого коллектива – ансамбля корейского танца «Манхвагён». Выпускница ДШИ «Этнос». Девизом молодого специалиста стали слова Сократа: «Нет предела совершенству».

**Ким Су Неми**, преподаватель высшей категории. Обладатель нагрудного знака Министерства культуры РФ «За достижения в культуре». Автор программы по предмету «Культура Кореи». Автор перевода корейских народных сказок на русский язык. Заведующая отделением корейского национального искусства ДШИ «Этнос» с 1995 по 2012 год. Жизненный девиз преподавателя: «За лучшее надо бороться».

### **Знание – начало сомнений**

В период создания и становления ОКНИ, с 1995 по 2000 год, в связи с отсутствием даже примерных программ в нашей стране по освоению национальной корейской культуры возникали огромные трудности в наполнении содержанием всех учебных дисциплин.

Во-первых, в современной Корее существовали многочисленные методические разработки по обучению игре на ударных инструментах и каягуме, но их применение в ДШИ «Этнос» в неизменном виде затруднялось тем, что они предназначались для специализированных национальных корейских школ, были очень большие по объему, содержали множество специальной терминологии и требовали перевода текста.

Во-вторых, в Корее ребенок обучается по узкоспециализированной программе в профессионально-ориентационных школах с пяти лет от шести до десяти часов в неделю, в то время как в ДШИ «Этнос» обучению игре на инструментах уделяется один-два академических часа в неделю по 40 минут. В Корее большое значение отводится самостоятельной работе учащихся, а в ДШИ «Этнос» весь процесс обучения и овладения исполнительским мастерством происходит только на уроке, так как у учащихся нет возможности приобрести инструменты в личное пользование.

Поэтому использование в учебном процессе программ в том варианте, в котором они использовались в Корее, в ДШИ «Этнос» было невозможно в силу вышеперечисленных причин.

У преподавателей ОКНИ ДШИ «Этнос» ушел не один год для разработки авторских программ, в которые по мере роста и развития профессиональной компетентности ежегодно вносились изменения и дополнения. В настоящее время разработана и утверждена дополнительная общеразвивающая общеобразовательная программа в области искусств «Корейское национальное искусство», включающая следующие учебные предметы:

- «Корейский национальный танец»;
- «Корейский национальный инструмент» (дансо, каягым, ударные);
- «Вокал. Вокальный ансамбль»;
- «Общий курс сольфеджио (музыкальная грамота)»;
- «Общий курс фортепиано»;
- «Культура Кореи»;
- «Ансамбль корейских национальных инструментов»;
- «Прикладное искусство (бумагокручение)».

Уникальность и инновационный характер деятельности ОКНИ состоит в том, что оно полностью создано преподавателями и их зарубежными наставниками. Не имея аналогов, преподавателями самостоятельно разработана уникальная образовательная программа и создан учебно-методический комплекс не только на бумажных носителях, но и в электронном варианте. По всем предметам национального цикла набран теоретический и музыкальный материал, подготовлены постановочные планы для танцев, создана аудио- и видеотека отчетных и гастрольных концертов, конкурсных номеров и многое другое.

Корейское отделение ДШИ «Этнос» является методической базой для самостоятельных корейских коллективов, для общеобразовательных учреждений, изучающих корейский язык и культуру.

### Предмет «Культура Кореи»

**Авторы программы:**  
преподаватели ДШИ «Этнос»  
Ким Су Нэми, Е. С. Ким

Предмет «Культура Кореи» служит источником знаний, который позволяет учащимся оживить свою генетическую память.

Культура Кореи — самобытная, интересная и богатая культура, многие ценности которой вошли в сокровищницу мировой культуры. Культура Кореи выражается в искусстве, литературе, музыке, архитектуре страны. Не одну сотню и даже тысячу лет творилась культура и быт Кореи, которые мы знаем сейчас.



**Фото 12.** Ким Александра, Чен Рен Хи, учащиеся ДШИ «Этнос». Знакомство с техникой корейской каллиграфии. Республика Корея, г. Чиндо, 2013 г.

Программа по предмету не ставит перед собой всеохватывающей задачи, она лишь приближает учеников к пониманию мира своей этнической культуры, открывая необъятный мир общечеловеческой культуры, приближая к себе богатство, которое мы называем «духовностью».

Особое место в программе уделено праздникам, обрядам и ритуалам. Пришедшие из глубокой древности, многие из них



**Фото 13.** Свадебный обряд в исполнении ансамбля «Пельгори» ДШИ «Этнос» (рук. Син Ю. Е.). Всероссийский детский центр «Океан», XV фестиваль национальных культур «Моя Федерация», г. Владивосток, 2015 г.

содержание с идентичными обрядами народов мира. Но корейцы издревле поддерживают неразрывную духовную, даже мистическую связь со своими предками, покровительство и защиту которых они больше всего боятся потерять. Вообще, связь и бережное отношение к предкам семьи — отдельное, может быть, уникальное проявление корейской национальной культуры. Культура сохранения связи поколений в корейском обществе возведена в абсолютный культ не только в жизни, но и в искусстве во всех видах и жанрах. Семейно-бытовые праздники — это мощный воспитательный фактор для передачи следующим поколениям традиционных ценностей корейцев.

Предмет нацелен на формирование у каждого ученика системы знаний о традициях корейского народа — народном календаре, обрядах, обычаях, играх, загадках, сказках, на формирование представления об основных уникальных исторических и культурных памятниках.

«Мы верны Родине и в скорби, и в радости!» — это строка из государственного гимна Республики Корея, пожалуй, точнее всего передает почти мистическую привязанность корейского народа к своей земле. Эта земля знала горе племенной вражды и соседских междоусобиц, жестокого колониального правления, братоубийственной войны, насильственного разделения страны и разлуки родных и близких. Но эта земля знала и счастье семьи и рода, и радость жизни и вечно обновляющейся природы, и связь времен, возникающую из древних традиций, которые живы и по сей день.

ОКНИ ДШИ «Этнос» — это то место, где маленькие сахалинские корейцы с пятилетнего возраста погружаются в мир своей национальной культуры через сказки и игры, а в четырнадцать лет учащимся уже доступно исполнение эталонных произведений танцевального и музыкального фольклора.

несут в себе черты анимализма и шаманизма и сохраняются как памятники традиционной народной культуры.

В корейской традиции значительное внимание уделяется семейно-бытовым праздникам и обрядам. Они сопровождают корейца от рождения до ухода в иной мир. В целом такие обряды, как родины, имянаречение, праздник первого дня рождения, имеют похожее

## Предмет «Корейский национальный танец»

**Автор программы:**

*преподаватель ДШИ «Этнос» Е. С. Ким*

Предмет «Корейский национальный танец» предусматривает изучение традиционных элементов корейского национального танца, постановок корейских танцев в народно-сценическом, стилизованном варианте. Учебный репертуар программы включает лучшие образцы танцевального фольклора Кореи (КНДР и Республики Корея).

Танец — один из древнейших видов искусства, являясь неотъемлемой частью духовной культуры, занимает важное место в жизни корейцев. Корейский народный танец — памятник славного прошлого страны и общечеловеческий феномен, сохранивший зашифрованное в пластических знаках мироощущение предков. Танцевальное искусство связано со всеми событиями практической и духовной жизни этноса, охватывает все стороны существования общества и, как всякое искусство, служит способом отражения повседневной жизни человека, обуславливает его отношение к окружающей действительности.

Этнический танец — это загадка, тайна, сила, обаяние внутренней красоты, которое проявляется через искусство самовыражения Тела, Души и Музыки. Посредством пластики, музыки и слова в танце участники рассказывали о человеческих ценностях, о том, как создавалось и росло их племя, как оно растет и развивается сейчас. Танец передает каждому духовное зерно, которое способно возродить интерес к жизни в любом человеке: в детях — интерес к творчеству, в юношах и девушках — открывает перспективу развития себя, взрослым дает возможность задуматься о своих ценностях, а для людей старшего возраста несет приятный отдых и расслабление души.

Программа снабжена несколькими приложениями, содержащими описание постановочных композиций, рекомендуемых автором для реализации программы, схематические рисунки положений корпуса, рук и ног, образцы танцевальных атрибутов, костюмов.

На основе каждого учебного класса существует учебно-творческий ансамбль с репертуаром, соответствующим данному году обучения. Для каждого года обучения предусмотрено освоение определенного количества танцев, которые преподаватель выбирает из рекомендуемого в программе репертуара.

С помощью корейского танцевального фольклора дети приобщаются к исто-



**Фото 14.** Выпускной экзамен по хореографии ансамбля «Мугунхва» ДШИ «Этнос» (рук. Ким Е. С.), г. Южно-Сахалинск, 2010 г.

рии и культуре своего народа, закладывается фундамент национального мышления, которое формирует основы национальной культуры и национального самосознания.

Чем раньше ребенок познакомится с красочным миром национального костюма, праздника, музыки, песни, танца, тем раньше он начнет ощущать себя неотъемлемой частью родной культуры и одновременно с уважением и интересом относиться к культуре других народов.

## Предмет «Корейский национальный инструмент (ударные)»

**Автор программы:**

*преподаватель ДШИ «Этнос»*

*Ю. Е. Син*

Одно из важных условий реализации программы — знание национальных исторических традиций и этапов развития искусства игры на корейских национальных ударных инструментах самим преподавателем.

Как и во многих других культурах древнейших народов, богатых культурными традициями, в музыке Кореи ритм обладает особым значением. На корейском языке слово «ритм» произносится «чандан», что в переводе означает «коротко и длинно».

«Самульнори» относится к разделу инструментальной корейской традиционной музыки и на сегодняшний день является одним из самых популярных жанров, любимых публикой в Корее, а также за ее пределами. Этот жанр характерен исполнением на следующих инструментах:

**дянго** — барабан в форме песочных часов, символизирует взаимоотношения двух миров — реальный мир и иной мир умерших, изготавливается из дерева (корпус) и шкуры коня (диски по бокам);

**кенгари** — круглый металлический барабан небольшой чашеобразной формы, по преданиям изгоняет злых духов;

**бук** — барабан в форме бочонка, ассоциируется с громом и молнией;

**чин** — похожий по форме на кенгари, но чуть больше по размерам.

Программа разработана на основе анализа действующих методических разработок в Ко-



**Фото 15.** Ансамбль корейских ударных инструментов ДШИ «Этнос» (рук. И Ден Дя), 2005 г.

рее, представляет собой совокупность передовых методологических идей, используемых при обучении игре на ударных инструментах в Республике Корея и КНДР, и предназначена для реализации в ДШИ «Этнос».

### Предмет «Корейский национальный инструмент (каягым)»

**Авторы программы:**  
преподаватели ДШИ «Этнос»  
Ю. Е. Син, Н. С. Чео

Каягым — корейский национальный струнный музыкальный инструмент, обладающий богатыми техническими, колористическими, выразительными возможностями. Используется для исполне-



**Фото 16.** Ансамбль каягымов ДШИ «Этнос» (рук. Син Ю. Е.), г. Южно-Сахалинск, 2015 г.

ния национальной музыки соло или в составе ансамблей. Имеются 12-струнные каягымы, а также 17-, 18-, 21-, 25- и 28-струнные. Эти инструменты отличаются большим богатством звука и более широким диапазоном звучания, что позволяет исполнять самые разные произведения, в том числе и те, которые первоначально не были предназначены для этого инструмента.

В классе каягыма ДШИ «Этнос» в большей степени преподается 12-струнный каягым. Освоение каягыма предлагается учащимся на выбор в числе других национальных инструментов.

### Предмет «Корейский национальный инструмент (дансо)»

**Автор программы:**  
преподаватель ДШИ «Этнос»  
Он Мен Чун

**Дансо** — корейский национальный духовой музыкальный инструмент, обладающий богатыми техническими, колористическими, выразительными возможностями. Используется для исполнения национальной музыки соло или в составе оркестров и ансамблей.



**Фото 17.** Ансамбль дансо ДШИ «Этнос» (рук. Пак Ван Сун), г. Южно-Сахалинск, 2015 г.

пособий, авторских и примерных образовательных программ для общеизвестных деревянных духовых инструментов (из числа инструментов симфонического оркестра) в преломлении к специфике национального корейского инструмента дансо. Освоение дансо предлагается учащимся на выбор в числе других национальных инструментов.

### Учебные предметы «Вокал» и «Вокальный ансамбль»

**Автор программы:**  
преподаватель  
Н. С. Чео

Программа создана в соответствии с целями и задачами деятельности ДШИ «Этнос» как школы фольклорного профиля и с учетом современной общемировой тенденции, заключающейся в том, что эстрадное вокальное исполнительство, позволяющее наиболее ярко проявить и выразить себя, стало едва ли не главным кумиром детей и подростков. У подрастающего поколения



**Фото 18.** Ансамбль «Чанми кот» ДШИ «Этнос» (рук. Чео Н. С.), Московский международный фестиваль-конкурс детского и юношеского художественного творчества «Открытая Европа», г. Москва, 2010 г.

В основу программы положен многолетний опыт работы ее составителей — преподавателей, в том числе из Республики Корея, в области обучения детей исполнению на духовых инструментах.

При разработке программы использовались материалы методических



**Фото 19.** Вокальный ансамбль учащихся пятых классов (рук. Пак Ван Сун), Восточный Новый год, г. Южно-Сахалинск, 2012 г.

есть потребность и большой интерес к познанию и исполнению современных корейских песен. Благодаря современным телесериалам и концертам с участием популярных корейских звезд, а также с помощью Интернета молодежь имеет возможность увидеть и услышать корейскую эстрадную музыку. Репертуар программы базируется на лучших образцах

современной эстрадной песни. При этом значительную часть репертуара занимают современные корейские авторские песни и корейские народные песни в эстрадной обработке.

Программа предполагает свободу в выборе репертуара и направлена, прежде всего, на развитие интересов учащегося, не ориентированного на дальнейшее профессиональное обучение, но желающего получить навыки сольного исполнительства, актерского мастерства и сценического движения, достаточные для любительского уровня творчества.

Таким образом, содержание всех программ не только отражает своеобразие этнокультурных особенностей, но и способствует бережному сохранению богатства духовного и культурного наследия, неповторимого национального колорита корейского народа, где бы ни находился этот народ, даже за пределами исторической Родины.

### **Разновидность национальных культур для мира то же, что разновидность нот в музыке**

Для существования и развития любой культуры, как и любому человеку, необходимы общение, диалог, взаимодействие. Идея диалога культур подразумевает открытость культур друг другу. Но это возможно при выполнении ряда условий: равенства всех культур, признания права каждой культуры на отличия от других, уважения к чужой культуре. Не существует изолированных культур — все они живут и развиваются только в диалоге с другими культурами.

За двадцать лет в ДШИ «Этнос» накоплен достаточный опыт межкультурных взаимодействий, которые, как показывает практика, являются не только способом осуществления коммуникативных связей, но и средством объединения потенциалов национальных образовательных систем.

За прошедший период окрепли творческие контакты и появились перспективы взаимобмена у воспитанников Государственной школы корейского традиционного искусства г. Сеула и ДШИ «Этнос».

Под влиянием межкультурных взаимодействий происходят динамические изменения в сфере культурной деятельности, появляются новые элементы и новые формы культурной активности, создаются особые условия для формирования этнически ориентированной личности с развитым самосознанием, способной к творческой самореализации в поликультурном мире.

Уникальность деятельности ОКНИ заключается в том, что школой самостоятельно выстроена система внутренних и внешних межкультурных взаимодействий, которая представлена следующими направлениями.



**Рис. 2.** Основные направления межкультурного взаимодействия

### **1. Конкурсная деятельность**

С 2006 года учебно-творческие коллективы корейского отделения ДШИ «Этнос» принимают участие в региональных, всероссийских и международных конкурсах, что способствует повышению национального имиджа и популяризации корейской культуры:

- областной конкурс учебно-творческих коллективов детских школ искусств «Преображение» (г. Южно-Сахалинск);
- III Всероссийский фестиваль детского и юношеского творчества «Москва златоглавая» (г. Москва);
- Международный молодежный конкурс-фестиваль «Солнце светит всем» (г. Москва);
- VI Молодежные дельфийские игры России (г. Ярославль);
- XIII Молодежные дельфийские игры России и I открытые Молодежные европейские игры (г. Волгоград);
- областной конкурс солистов и ансамблей малых форм «Виртуозы Сахалина» (г. Южно-Сахалинск);

- Международный конкурс народной песни «Живые родники» (г. Южно-Сахалинск);
- Международный конкурс исполнителей на музыкальных инструментах «Серебряный пассаж» (г. Москва);
- Международный конкурс хореографических коллективов «Наследие Терпсихоры» (г. Санкт-Петербург);
- Проект Первого канала «Минута славы» (г. Москва);
- Международный конкурс фольклорного искусства корейских диаспор (г. Сеул).



**Фото 20.** Ансамбль «Доради» ДШИ «Этнос» (рук. Ким Е. С.), областной смотр-конкурс хореографических коллективов образовательных учреждений культуры и искусства «Сахалинский фристайл», 2012 г.

Особым событием в развитии межкультурных контактов стал Международный конкурс фольклорного искусства корейских диаспор, проживающих за рубежом, в г. Сеуле. И не только потому, что ансамбль корейских ударных инструментов стал обладателем Большой золотой медали. Главная ценность состояла в возможности общения с представителями зарубежного корейского этноса на основе национальной культуры и творчества. Учащиеся школы смогли познакомиться со спецификой искусства различных корейских зарубежных диаспор, увидеть, что сохранение традиционных национальных ценностей актуально для представителей нации, независимо от страны проживания, почувствовать себя причастными к возрождению корейского этноса.

## 2. Фестивали и конференции

Участие в фестивальном движении и международных конференциях — это полилог культур народов Азиатско-Тихоокеанского региона, мосты дружбы, взаимопонимания и творческого сотрудничества:

- III Международный фестиваль хореографического искусства «Ритмы планеты» (г. Хабаровск);
- III Международный кинофестиваль «Край света» (г. Южно-Сахалинск);
- Международный фестиваль национальных культур «Содружество» (г. Южно-Сахалинск);
- Международный фестиваль корейской традиционной музыки «Теплый ветер Кореи» (г. Южно-Сахалинск);
- Международный фестиваль корейской культуры и искусства «Халлю Ёльпхун — Теплый ветер дружбы» (г. Южно-Сахалинск);
- Международный фестиваль «Москва встречает друзей» (г. Москва);

- Международная конференция культурного сообщества корейцев из стран СНГ (г. Чиндо, Республика Корея);
- XIII фестиваль детского творчества «Российский восход» (г. Владивосток);
- фестиваль корейского искусства «Гуак» (г. Сеул);
- молодежный фестиваль в г. Пхеньяне;
- Международный фестиваль корейской традиционной музыки «Хорошо, ариё» (г. Южно-Сахалинск).

Особое место в череде фестивалей занимает участие учебно-творческих коллективов ОКНИ в музыкальных фестивалях Кореи. Их проведение на исторической родине корейцев имеет огромное значение для сохранения единого этнокультурного пространства. Участие в музыкальных фестивалях Кореи способствует продлению жизни народных традиций, совершенствованию мастерства, добавляет свежую струю в культурную жизнь не только школы, но и региона, города, поддерживает интерес к творчеству.



**Фото 21.** Ансамбль «Пельгори» ДШИ «Этнос» (рук. Син Ю. Е.), Дальневосточный экономический форум, г. Владивосток, 2015 г.

Фестивали как явление художественной жизни отличаются особой атмосферой праздника, ориентацией на показ лучших художественных, творческих коллективов и исполнителей, оригинальностью репертуарного предложения, отличного от учебного репертуара ДШИ «Этнос». Часто фестивальные мероприятия сопровождаются конкурсами и проведением мастер-классов.

Фестивали запомнились нашим ребятам яркими красками музыкальных выступлений и общением с этническими корейцами из разных стран мира.

## 3. Культурно-массовые мероприятия

Участие и проведение культурно-массовых мероприятий направлены на популяризацию корейского национального искусства, поддержку социально значимых проектов и организацию досуга:



**Фото 22.** Ансамбль «Кенари» ДШИ «Этнос» (рук. Ким Е. С.), День города, Южно-Сахалинск, 2015 г.

- концерт, посвященный 150-летию поселения корейцев в Россию;
- концерт в честь празднования Восточного Нового года;
- концерт, посвященный 70-летию Победы в Великой Отечественной войне;
- концерт в рамках встречи делегации из г. Тэгу (Республика Корея);
- церемония открытия чемпионата Дальневосточного округа по восточным единоборствам;
- концерт в рамках встречи со школьниками из Национальной школы корейского традиционного искусства г. Сеула;
- концерт в честь открытия образовательной выставки университетов Республики Корея на Сахалине;
- открытие Недели детской книги;
- концерт, посвященный Международному дню семьи;
- концерт в рамках Всероссийской акции «Ночь в музее».

#### 4. Гастрольно-концертная деятельность

Основу связей в области культуры составляют обмены гастрольно-концертной деятельностью в их традиционных формах. Высокий профессионализм и уникальность исполнительской школы обеспечивают стабильный спрос на выступления учебно-творческих коллективов ОКНИ не только в России, но и за рубежом. Основу таких связей составляют совместные выступления с зарубежными коллективами в России и в Корее, творческие встречи и взаимный обмен творческими коллективами:

- творческие встречи с ансамблем для одаренных детей «Оннури» г. Тэгу (Республика Корея);
- творческие встречи со школьниками из Государственной школы корейского традиционного искусства г. Сеула;
- гастрольные поездки творческих коллективов ДШИ «Этнос» в КНДР и Республику Корея;



**Фото 23.** Ансамбль «Коре» ДШИ «Этнос» (рук. Ким Е. С.), IV Международный фестиваль национальных культур «Содружество – Дальний Восток», г. Южно-Сахалинск, 2011 г.

- творческие встречи, совместные концертные выступления с зарубежными коллективами из Индии, Кореи, Японии, Китая.

#### 5. Подготовка специалистов

В системе образовательных и культурных обменов важная роль принадлежит реализации программы переподготовки преподавате-



**Фото 24.** Стажировка преподавателей и учащихся ДШИ «Этнос» в Государственном центре корейской традиционной музыки Намдо (РК, г. Чиндо, 2013 г.)

лей ДШИ «Этнос» за рубежом. Впервые в практике школ дополнительного образования Сахалинской области ДШИ «Этнос» имеет постоянные и расширяющиеся контакты с иностранными творческими организациями — Пхеньянским институтом искусств и Центром фольклорного искусства г. Сеула:

- организация обучающих семинаров в ДШИ «Этнос» преподавателями из КНДР Ри Су Бок, Пак Ден Нам;
- организация обучающих семинаров преподавателей из Государственного центра корейской традиционной музыки г. Сеула и ДШИ «Этнос» на базе Центра просвещения Республики Корея;
- организация обучающих семинаров в ДШИ «Этнос» преподавателями из КНДР Ким Э Ран, Ан Ен Иль, Ри Ен Ми, Ри Хи Бон;
- стажировки преподавателей ДШИ «Этнос» в Государственном центре корейской традиционной музыки провинции Намдо Республики Корея (г. Чиндо);
- проведение мастер-классов в ДШИ «Этнос» преподавателями фольклорного ансамбля «Чечудурунану» Республики Корея;
- обучение в аспирантуре Государственного университета искусств г. Сеула преподавателя школы Ю. Е. Син;
- организация летних смен на базе ДШИ «Этнос» под руководством ведущих специалистов фольклорных центров КНДР и Республики Корея.

**Не поднявшись на высокую гору,  
не узнаешь высоты неба**

Двадцать лет существования ОКНИ стало временем ярких достижений, значимых наград, творческих открытий, проведения наиболее ярких культурных акций, мероприятий и инициатив. За этот период школу окончили 72 выпускника, 29 из них получили премию «Выпускник».

История ОКНИ — это история успеха более 30 учебно-творческих коллективов, ставших примером позитивного и целеустремленного отношения к жизни, удостоенных наград на всероссийских и международных конкурсах. Через всю свою жизнь они пронесут уникальную память о своей творческой биографии и детских достижениях.

В рамках обобщения опыта работы невозможно описать все достижения ОКНИ, поэтому перечислим наиболее яркие, незабываемые из них, которые выбрали учащиеся вместе с преподавателями.

**1995—1999 годы**

- 1996 г. — III Всероссийский фестиваль детского и юношеского творчества «Москва златоглавая» в г. Москве (лауреат I степени);
- 1997 г. — первая стажировка в Международном центре культуры и искусства для зарубежных корейцев в г. Пхеньяне;
- 1998 г. — Международный молодежный конкурс-фестиваль «Солнце светит всем» в г. Москве (лауреат I степени);
- 1999 г. — первые гастроли учебно-творческих коллективов по городам Республики Кореи.



**Фото 25.** Гастроли учебно-творческих коллективов ДШИ «Этнос» по городам Республики Корея, г. Енъян, 1999 г.

**2000—2004 годы**

- 2000 г. — III Международный фестиваль хореографического искусства «Ритмы планеты» в г. Хабаровске;
- 2001 г. — обмен творческими коллективами;
- 2002 г. — гастроли учебно-творческих коллективов по Республике Корея;



**Фото 26.** Участие учебно-творческих коллективов ДШИ «Этнос» в праздновании Восточного Нового года, г. Южно-Сахалинск, 2003 г.

2003 г. — Международный конкурс корейской традиционной музыки в г. Сеуле (золотая медаль);

2004 г. — Международная конференция культурного сообщества корейцев из стран бывшего СНГ в г. Чиндо (Республика Корея).

#### 2005–2010 годы

2005 г. — IV Международный конкурс молодых музыкантов-исполнителей в г. Владивостоке;

2006 г. — XIII фестиваль детского творчества «Российский восход» в ВДЦ «Океан» в г. Владивостоке (Гран-при);

2007 г. — Международный фестиваль, организованный Благотворительным фондом В. Спивакова в г. Москве;

2007 г. — VI Молодежные дельфийские игры России в г. Ярославле (серебряная медаль);



**Фото 27.** Ансамбль «Кенари» ДШИ «Этнос» (рук. Ким Е. С.), XIII фестиваль детского творчества «Российский восход», ВДЦ «Океан», г. Владивосток, 2006 г.

2008 г. — проект Первого канала «Минута славы-3» в г. Москве;

2009 г. — обмен творческими делегациями с Республикой Корея;



**Фото 28.** Ансамбль корейских ударных инструментов ДШИ «Этнос» (рук. И Ден Дя). Участие в проекте Первого канала «Минута славы-3», г. Москва, 2008 г.

2010 г. — Международный фестиваль-конкурс детского и юношеского художественного творчества «Открытая Европа» в г. Москве (лауреат I и II степени).



**Фото 29.** Ансамбль «Мугунхва» ДШИ «Этнос» (рук. Ким Е. С.). Московский международный фестиваль-конкурс детского и юношеского художественного творчества «Открытая Европа», г. Москва, 2010 г.

#### 2011–2015 годы

2011 г. — региональный фестиваль самодеятельных творческих коллективов и исполнителей «Новые имена» в г. Томске (лауреат I степени);



**Фото 30.** Ансамбль «Мугунхва» ДШИ «Этнос» (рук. Ким Е. С.). Региональный фестиваль самодеятельных творческих коллективов и исполнителей «Новые имена», г. Томск, 2011 г.

2012 г. — IV открытый фестиваль-конкурс хореографического искусства «Славянский кубок» в г. Санкт-Петербурге (лауреат I степени);

2012 г. — стажировка в Государственном центре корейской традиционной музыки Намдо в г. Чиндо (Республика Корея);

2013 г. — Международный фестиваль «Москва встречает друзей», организованный Благотворительным фондом В. Спивакова в г. Москве;

2014 г. — стажировка в Государственном центре корейской традиционной музыки Намдо в г. Чиндо (Республика Корея);



**Фото 31.** Ансамбль «Доради» ДШИ «Этнос» (рук. Ким Е. С.).  
Международный фестиваль «Москва встречает друзей»,  
организованный фондом В. Стивакова, г. Москва, 2014 г.



**Фото 32.** Ансамбль «Пельгори» ДШИ «Этнос» (рук. Син Ю. Е.).  
Итоговый концерт в Государственном центре корейской  
традиционной музыки Намдо (Республика Корея, г. Чиндо, 2014 г.)

2014 г. – XXII Зимние Олимпийские игры «Сочи-2014»;



**Фото 33.** Ким Кирилл,  
Шабанов Рамил  
(рук. Син Ю. Е.).  
Сопровождение Олимпийского  
огня, г. Южно-Сахалинск, 2014 г.



**Фото 34.** Ансамбль «Доради»  
ДШИ «Этнос» (рук. Ким Е. С.).  
XXII Зимние Олимпийские игры  
«Сочи-2014», «Роза Хутор»,  
г. Адлер, 2014 г.

2014 г. – XIII Молодежные дельфийские игры России и I От-  
крытые молодежные европейские игры в г. Волгограде (серебряная  
медаль);



**Фото 35.** Ансамбль «Доради» ДШИ «Этнос» (рук. Ким Е. С.).  
XIII Молодежные дельфийские игры России и  
I Открытые молодежные дельфийские игры,  
г. Волгоград, 2014 г.

2015 г. – Международный конкурс-фестиваль творческих коллек-  
тивов «Возрождение России» в г. Москве (два диплома Гран-при);

2015 г. – Всероссийский образовательный молодежный форум в  
г. Курильске;



**Фото 36.** Ансамбль «Пельгори» ДШИ «Этнос» (рук. Син Ю. Е.).  
Всероссийский образовательный молодежный форум,  
г. Курильск, 2015 г.

2015 г. – Дальневосточный экономический форум в г. Владивостоке;  
2015 г. – XV фестиваль-конкурс национальных культур в ВДЦ  
«Океан» в г. Владивостоке (Гран-при).



**Фото 37.** Ансамбль «Пельгори» ДШИ «Этнос» (рук. Син Ю. Е.).  
Дальневосточный экономический форум, г. Владивосток, 2015 г.



**Фото 38.** Ансамбль «Пельгори» ДШИ «Этнос» (рук. Син Ю. Е.).  
XV фестиваль-конкурс национальных культур «Моя Федерация»,  
г. Владивосток, 2015 г.

Вся двадцатилетняя деятельность ОКНИ ДШИ «Этнос» привлекала повышенное внимание сахалинских и зарубежных корейцев к пропаганде исторического и культурного наследия своих предков.

Наличие традиционной основы в современном музыкальном и танцевальном искусстве Кореи позволило установить преемственность и жизнеспособность культуры корейского народа, где бы он ни находился, даже за пределами исторической Родины. Именно культурная самоопределенность, на наш взгляд, и позволяет корейскому народу оставаться уникальной нацией, обладающей богатством духовного и культурного наследия, носителями национальных традиций в рамках корейских государств и русскоговорящих корейцев Сахалинской области.

Совместная реализация российско-корейских культурных про-

ектов, обмен школьными делегациями, совместные стажировки, гастрольные поездки свидетельствуют, что диалог наших культур достиг успехов и является важной составляющей всего спектра межэтнических отношений.

Активное участие педагогического коллектива и учащихся в конкурсной, концертной, фестивальной деятельности способствует воссозданию, сохранению и передаче современному поколению древнейшей культуры корейского народа, пронесенной через тысячелетия и связывающей их всех золотой нитью времен.

## РАЗДЕЛ 2. МЕТОДИЧЕСКОЕ ТВОРЧЕСТВО ПРЕПОДАВАТЕЛЕЙ

### ДЫХАНИЕ РИТМА

*Син Ю. Е., преподаватель, руководитель МО ОКНИ,  
руководитель ансамблей корейских ударных  
инструментов и ансамбля каягьмов*



Традиционное искусство Кореи характеризуется, в первую очередь, глубоким уважением к наследию предков. В основе его всегда лежало почитание природы, ее законов, умение человека жить в гармонии с окружающим миром. И в этом огромная роль принадлежала музыке.

Корейская традиционная музыка настраивает на спокойствие и умиротворенность. Тон национальной музыки отличается мягкостью и торжественностью, степенностью и простотой. Это становится возможным благодаря многим факторам, в ряду которых ритм занимает ведущее место.

Рассматривая роль ритма сквозь призму философского смысла, можно получить более полное представление о его предназначении, а также возможность увидеть непосредственные связи его с окружающим миром. Прежде всего, следует отметить, что для всего Дальневосточного региона ритм имеет особое значение. Это видно уже из того, какое место он занимает в таком древнем явлении, как шаманизм.

Истоки шаманизма следует искать в культурах стран Северной Азии. Основой корейского шаманизма является почитание неба, от которого исходят, по мнению корейцев, все блага земные: произрастание злаков, сохранение урожая, избавление от болезней и т. д. Корейцы одухотворяют и природу, наделяя все ее предметы бесчисленными духами или демонами. Эти демоны, по верованиям корейцев, наполняют землю, воздух и море и сопровождают все этапы жизни человека.

Шаманизм связан с верой в вечное обращение и является не просто религиозным феноменом, но и имеет глубокое влияние на общество и традиционное искусство в целом. Так, например, шаманский обряд «кут» от начала и до конца состоит из музыки, танцев и драмы. При этом достаточно трудно дифференцировать каждый элемент этого обряда, однако объединяющим моментом, несомненно, является ритм в самых разных его формах и значениях.

Для мировоззрения шаманистов характерен анимизм, поэтому в шаманских обрядах широко используются музыкальные инструменты, отождествляющие крики животных — деревянные пищалки,

свистки, трещотки. Но самым главным и неизменным атрибутом каждого обряда является бубен, представляющий собой не просто инструмент, а средство передвижения в другие миры. Бывает так, что за неимением бубна, а также в его дополнение используются другие музыкальные инструменты — барабаны.

Как известно, барабан в культуре многих народов олицетворяется с голосом космической энергии. В шаманизме барабан, изготовленный из шкуры священного животного и из священного дерева, приобретает мистический смысл, трансформирует сакральную энергию шамана в ритм и звук.



**Фото 39.** Дянго



**Фото 40.** Бук

Второстепенное значение имеет и форма инструмента. Например, барабан в форме песочных часов (дянго) символизирует противоположность и «взаимоотношения» двух миров (мир живых и мир умерших). Барабан в форме бочонка (бук) ассоциируется с громом и молнией и т. д.

Большинство исследователей, изучавших специфику корейских ритмов, считают их достаточно трудными для анализа, так как специфика их заключается в том, что под понятием «ритм» скрывается не только последовательность из длительностей звуков, но и их высота, сила (динамика, акцентирование) и окраска (тембр). К тому же акценты могут иметь разную интенсивность и разное количество ударов в одной ритмической формуле.

Возможно, благодаря этому исполнитель на ударных инструментах (дянго или буке) расценивается как очень важный, так как играет роль своеобразного дирижера. Распространено высказывание среди музыкантов: «сначала барабанщик, затем певец». Существует такое мнение, что певец, независимо хорош он или нет, не сможет успешно справиться с работой, если барабанщик не столь хорош.

Корейские ритмы, как и саму традиционную музыку, можно классифицировать на придворные и народные ритмы. Ритмы придворной музыки имеют очень медленный темп, достигающий 1/4, равной 30, поэтому ее ритм не ощущается. Такая музыка была предназначена для успокоения человека и его повседневных страстей.

Народной же музыке присущ довольно быстрый темп, а также трехдольный ритм. Цифра 3 в корейской нумерологии имеет особое значение и отражает гармонию и космическую закономерность. Большинство ритмов в корейской традиционной музыке базируется на трехдольном размере. Двухдольный ритм существует, но встречается редко, обычно он комбинируется с трехдольным, формируя длинный ассиметричный ряд.

В классе корейских ударных инструментов ДШИ «Этнос» в программу обучения входит такой жанр крестьянской инструментальной музыки, как «Ноннак». Несмотря на бытовавшее ранее предубеждение среди «высших слоев корейского общества» о том, что этот жанр нельзя относить к категории музыки, а следует называть «первобытные игрища», с годами именно «Ноннак» возымел все большую популярность и снискал огромную любовь и гордость у населения Кореи.

«Самульнори» как разновидность жанра «Ноннак» подразумевает игру на четырех ударных инструментах — кенгари, дянго, буке и чине, с годами модернизировался и стал популярен не только в Корее, но и далеко за ее пределами. «Самульнори» давно стал визитной карточкой страны: ни один праздник, ни одно торжество в Корее не обходятся без выступления на национальных ударных инструментах.



**Фото 41.** Инструменты «Самульнори»

Специфика ритмов крестьянской инструментальной музыки заключается в том, что в зависимости от региона ритмы довольно существенно отличаются друг от друга, но при этом сохраняют общую закономерность, присущую каждому жанру. К тому же, считается, что из-за неграмотности крестьян данная музыка никогда не имела нотной записи, а передавалась из рук в руки.



**Фото 42.** Жанр «Самульнори»

**Фото 43.** Сельское мероприятие

Основные жанры крестьянской инструментальной музыки, сохранившиеся до наших дней: самульнори (уттари пхунмуль, еннам карак, самдоннак карак), дянгонори (сольдянго, куткори, фиммори, чадинмори, донсальпури), санмонори (пханкут). Данная музыка исполнялась во время деревенских праздников, религиозных ритуалов и обрядов, связанных с сельскохозяйственными работами. Одни ритмы сопровождали обряд моления о благополучии и процветании деревни, другие предназначались для изгнания злых духов.



**Фото 44.** Тэпёнсо



**Фото 45.** Жанр «Самульнори»

Из музыкальных инструментов использовались все ударные и некоторые духовые, особенно тэпёнсо. При этом исполнители не только играли на своих инструментах, это было комплексное явление, включающее в себя танцы и различные трюки. Так, например, ритуал «Пханкут», исполнявшийся на сельских зрелищных мероприятиях, подразумевает танец всех участников ансамбля, за исключением тэпёнсо (духовой инструмент). По окончании хороводных элементов начинаются индивидуальные сольные выступления каждого участника с демонстрацией техники вращения санмо (бумажные ленты и черенок из птичьих перьев). Этот жанр имеет название «санмонори».

Техника использования санмо включает в себя несколько элементов.

*Ильса* — постоянное вращение в одном направлении.

*Янсан ильса* — поочередное вращение в обе стороны (направо и налево) по одному разу.

*Янсан иса* — поочередное вращение в обе стороны (направо и налево) по два раза.

*Тольсави* — постоянное вращение тела на одном месте вокруг оси (центра) при одновременном вращении санмо.

*Чабан твиджиги* — вращение в воздухе под наклоном при одновременном вращении санмо.

*Чигомсан* — санмо поворачивают налево, затем направо на каждую долю, на третью долю его хвост поднимается вверх, на четвертую опускается вперед.

Санмонори считается самым сложным жанром в технике исполнения народной инструментальной музыки Кореи. Прежде чем приступить к его освоению, необходимо владеть техникой игры на инструментах самульнори в достаточной мере. Это первый этап на пути к мастерству владения санмо. Вторым этапом является работа в жанре «Сонбан» («Сонбан» означает «стоя», то есть исполнение на любом из ударных инструментов в позиции «стоя на ногах», позиция «сидя» называется «Андинбан»).

Основные упражнения в жанре «Сонбан»: «шаг вперед», «шаг назад», «приставной шаг», «ложный шаг», «подскоки», «приседания», «вращение на месте», «вращение по прямой», «вращение по кругу».

Все упражнения должны сопровождаться ритмическим аккомпанементом.



**Фото 46.** Жанр «Сонбан»

различные подставки под него, отличающиеся размером и высотой. Также с развитием данного жанра появились и новые барабаны

нементом сначала со стороны, то есть концертмейстером или педагогом в классе, затем после полного освоения всех упражнений целесообразно попробовать весь цикл, одновременно исполняя на инструменте.

В современном мире корейская традиционная музыка не только живет, но и активно развивается. С одной стороны, став достоянием сценического воплощения, она начинает уходить от своего первоисточника. С другой стороны, появляются все более новые жанры, ритмы и музыкальные направления. Так, например, жанр «Букнори» — исполнение ритмических композиций на таком ударном инструменте, как бук, ранее использовавшийся только в контексте самульнори. Теперь же этот инструмент овладел новыми возможностями — появились



**Фото 47.** Бук



**Фото 48.** Жанр «Букнори»

модымбук (по форме напоминающие бук, но более удлиненные, могут достигать в длину до одного метра) и, соответственно, — новые технические возможности, новые ритмы, новые образы.

Несмотря на веяния современной эпохи, в корейской традиционной музыке остается неизменным одно неуклонное правило: вся музыка, независимо от жанра, построена на концепции «через дыхание сквозь ритм».



**Фото 49.** Модымбук

Дыхание — это первоначало любой разновидности корейской традиционной музыки, и чтобы понять и прочувствовать ее, нужно научиться дышать в том же ритме и в том же темпе, глубоко погрузившись в этот процесс.

Поэтому знакомство с ритмами корейской традиционной музыки нужно начинать с освоения дыхательных упражнений. Только при полном восприятии дыхания ритма возможно проникновение в удивительный мир корейской культуры.

## ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ТАНЦЕВАЛЬНОЙ АТТРИБУТИКИ В ПРОЦЕССЕ ОБУЧЕНИЯ КОРЕЙСКОМУ НАЦИОНАЛЬНОМУ ТАНЦУ

*Ким Е. С., преподаватель корейского танца, победитель общероссийского конкурса «Молодые дарования России» в номинации «Лучший преподаватель школы искусств в РФ», руководитель ансамблей корейского танца*



Искусство корейского народа, как и других народов, уходит своими корнями в глубокую древность. В его основе лежит уважение к природе, традициям почитания семьи.

На протяжении всей долгой истории корейцев им была свойственна любовь к музыке и танцу. Некоторые из танцев трансформируются или исчезают совсем, другие становятся традиционными на долгое время. Они передают дух нации, чувства и переживания людей, в них отражаются обычаи и вера народа.

У корейского народа сложились свои национальные традиции танца. Корейский традиционный танец является священным, магическим ритуальным действием по своему происхождению. Это связано с тем, что танцы

базировались на традициях религий. Это объясняется сильным влиянием таких религий, как шаманизм, буддизм, конфуцианство, повлиявших на становление танцевальной культуры. В Корее существуют три вида ритуального танца — шаманский, буддистский и конфуцианский. Помимо них есть еще придворный танец, сельский народный танец, народно-сценический, представление в масках. Каждому виду танца соответствует своя определенная танцевальная атрибутика, присущая той или иной религии, из которой происходит танец.

Шаманский является самым развитым из всех видов танца, который существует и в наше время. В далеком прошлом сельские жители отмечали окончание полевых работ и сбор урожая песнями и плясками, которые легли в основу народной музыки и танца, популярных в наши дни. В шаманских и крестьянских танцах исполнители воспроизводят определенный набор движений и импровизируют, используя их за основу. Шаман (обычно в Корее это женщина), или «мудан» по-корейски, связующее звено между людьми и духами, исполнял ритуальные танцы, умиротворяя духов умерших или прося послать удачу живым. Как завораживающие плавные движения шаманского ритуала, так изящные жесты и позы шаманского танца очень ритмичны и так эмоционально насыщены, что невозможно не поддаться их притягательной силе. Многие танцы, в основе которых лежат шаманские ритуалы, требуют необыкновенного искусства выражения и точного следования ритму.

В условиях учебного процесса ОКНИ школы «Этнос» учащиеся получают возможность обучаться танцевальной культуре Республики Корея и КНДР, различных по стилистике и жанру. Танцевальная культура юга основана на фольклорных танцах: придворных, шаманских, ритуальных, обрядовых. Северная танцевальная школа основана на народно-сценическом, характерном танце с отточенной техникой и виртуозностью. В учебный репертуар программы по корейскому танцу входят лучшие образцы танцевального фольклора. Учебная программа является авторской и предусматривает изучение корейских танцев в народно-сценическом, стилизованном, фольклорном варианте. Программа составлена на основе личного практического опыта. В ней учитывался опыт различных исполнителей корейского танца, ансамблевый опыт современных танцевальных коллективов и центров народной культуры КНДР и Республики Корея, опыт ежегодных стажировок преподавателей и учащихся школы в Государственном центре традиционной музыки провинции Чолла-Намдо.

Большую часть танцевальных постановок составляют танцы с различными танцевальными атрибутами:

- ударными: барабанами, бубнами, кастаньетами;
- маховыми: шашками, платками, рукавами, шарфами;
- веерами, масками, мечами;
- вращающимися головными уборами;
- корзинками, кувшинами и другими атрибутами.

Танцевальные атрибуты — это предметы, которые использует исполнитель для наиболее полного раскрытия и создания неповторимых танцевальных образов. Атрибуты помогают оживить танец, выразить сюжет и придать содержательность, через атрибуты можно выразить национальные мотивы. Поэтому большой объем учебного

времени уделяется технике владения танцевальными атрибутами, мастерскому обращению с ними.

В танцевальном репертуаре школы много танцевальных постановок с ударными и выстукивающими народными инструментами. Это танцы: «Дянгочум», «Чиндобукчум провинции Чолла-Намдо», «Кенгочум», «Согочум», «Абакчум», «Танец с ракушками». Все они предполагают владение навыками игры на этих инструментах, поэтому первым этапом разучивания танца является разучивание корейских народных ритмов, которые имеют сложную ритмическую организацию корейской музыки, трудную для восприятия. На протяжении всей постановки учащиеся самостоятельно исполняют аккомпанемент танца, поэтому необходимы точность и чистота исполнения ритмического рисунка. Вторым этапом является соединение ритмов с различной танцевальной лексикой: вращениями, танцевальными ходами, движениями в сидячих положениях, прыжками. И лишь потом происходит объединение отдельных элементов в танцевальные комбинации.

Большое внимание уделяется культуре исполнения, которая обязательно должна быть в национальной манере, с хорошо скоординированным движением головы и корпуса. Во время исполнения движений с ударными инструментами должны передаваться стилевые особенности корейской музыки, разнообразие темпов и ритмов.



*Фото 50. Корейский ударный инструмент дянго*



*Фото 51. Корейский национальный танец «Дянгочум»*

Например, танец «Дянгочум» исполняется с корейским ударным инструментом **дянго** (катушкообразный барабан). Танец уходит корнями к народному крестьянскому танцу, дошедшему до нас в форме адаптированного современного танца. Один из корейских народных танцев, исполняющихся под аккомпанемент ударных инструментов. Ритм задает хореографический рисунок, при этом танцор является инструментом физического выражения музыки. Инструмент фиксируется на талии, звукоизвлечение происходит от удара ладонью или палочками по кожаному боковому диску ударного инструмента. Танец исполняется под собственный аккомпанемент танцоров, смена ритмических рисунков сопровождается изменением танцевальной лексики. Танец «Дянгочум» ритмичный, динамичный, дающий возможность одновременного просмотра живой игры на дянго и исполнении танца.

Корейский народный ударный инструмент **кёнго** (малый барабан — уменьшенная копия **дянго**) используется в танце «**Кёнгочум**».

Танец из цикла шаманских танцев, энергичный, временами резкий и в то же время включающий очень женственные и грациозные движения. Шаманские танцы являются неотъемлемой частью шаманских ритуалов. Танец является ярким представителем современной корейской танцевальной школы Кореи. Современный танец переплетается с народными элементами. Во время исполнения танца танцоры производят манипуляции с танцевальным атрибутом, вращения комбинируются с ударами в кёнго.



**Фото 52.** Корейский ударный инструмент кёнго



**Фото 53.** Корейский национальный танец «Кёнгочум»

Корейский народный ударный инструмент **сого** (плоский малый ручной барабан). Звукоизвлечение производится ударом палочкой по боковой кожаной стороне инструмента. Данный атрибут используется в танце «Согочум». Танец демонстрирует разнообразные высокотехнические движения, которые включают в себя вращения, бой на обеих сторонах сого, прыжки и приседания.



**Фото 54.** Корейский национальный танец «Согочум»



**Фото 55.** Корейский ударный инструмент сого

Танец исполняется под различные ритмы (чанданы), включая Куткори, Чаджинмори, Донсальпхури, Хвимори. При каждом изменении ритма происходит изменение движений. Танец подарен творческому коллективу ДШИ «Этнос» во время стажировки в Государственном центре традиционной музыки провинции Чолла-Намдо.

Выстукивающий корейский народный инструмент **абак** (относится к разряду хлопушек-кастаньет и по форме напоминает сложенный веер). В абак хлопают во время исполнения движений танца.



**Фото 56.** Ансамбль «Корё» (рук. Ким Е. С.), корейский национальный танец «Абакчум»



**Фото 57.** Народный инструмент абак

«Ченганчум» исполняется в современном переложении. Из древнего ритуального танца видоизменен в народно-сценический и является одним из самых ярких представителей северно-корейской танцевальной школы. Все танцы с веерами предполагают владение техникой исполнения движений рук с веером, поэтому первоначальным этапом является изучение техники открывания и закрывания веера (тренаж, состоящий из открываний, закрываний и переводов рук с веером из позиции в позицию).

Следующим этапом является изучение различных видов вращений, перегибов, выходов в танцевальные

Используется в придворной и ритуальной музыке. Абак состоит из трех деревянных пластин, которые свободно соединены в верхней части при помощи кожаного шнурка. Используется в танце «Абакчум». Помимо абака в танце используется маховый танцевальный атрибут – шелковый шарф.

Следующий популярный танцевальный атрибут корейского танца – **веер**. Используется в шаманских, придворных, народно-сценических танцах. В танце могут использоваться как один веер, так и два. В репертуаре школы несколько танцев с веерами: «Бучечум», «Ченганчум («Шаманский танец»), «Санчонга», «Нынсубодыль», «Нодыльканбен».

Считается, что танец с веерами уходит своими корнями в камлание шаманов, в котором те использовали листья деревьев. «Танец с веерами» изначально исполнялся женщинами-шаманами (мудан), позднее красивые движения женщин-шаманов, мистичность шаманского ритуального обряда стали сочетаться с элементами придворного танца, особенностью которого является величавость. Танец стал отражать элегантность и красоту корейского танцевального искусства. «Ченганчум», или «Муданчум», – танец шаманки исполняется с одним веером, в costume отражены все атрибуты шаманки: веер, браслеты из бубенчиков на запястьях, шляпа с фазаньими перьями. В настоящее время



**Фото 58.** Ансамбль «Доради» (рук. Ким Е. С.), танец «Бучечум», 2015 г.



**Фото 59.** Чен Рён Хи, солистка ансамбля «Кенари» (рук. Ким Е. С.)

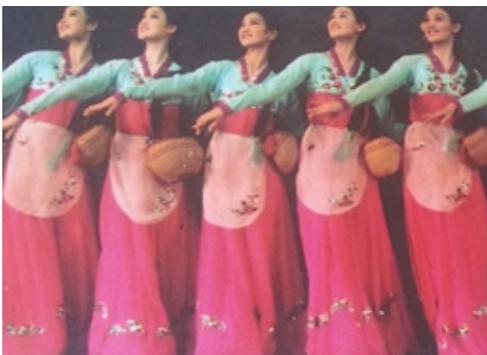
позы с движением рук и открыванием вееров. Также при изучении шаманских танцев учащиеся знакомятся с народными обрядами, традициями, фольклором Кореи, в которых танец является неотъемлемой частью любого обряда. Все это помогает более глубокому пониманию предмета, усиливает выразительность исполнения.

В программе по корейскому танцу присутствуют народно-сценические танцы, отображающие народные праздники, трудовые процессы, бытовые картинки, связанные с жизнью и бытом корейского народа – сбором и посадкой риса, урожая.

В таких танцах, как «Бомади», «Веснянка», «Танец с кувшинами», атрибутами часто являются корзинки для сбора фруктов, цветов, кувшины для воды и другие.

Особенностью сюжетного «Танца с кувшинами» является умение носить и удерживать кувшин на голове во время

вращений, что требует определенного умения и сноровки от учащихся.



**Фото 60.** Танцевальный атрибут багуни (корзинка) в танцах «Бомади», «Веснянка», «Сахвапхуннен»



**Фото 61.** Танцевальный атрибут мультон в «Танце с кувшинами»

Корейский танец с мечами является одной из самых хранимых и почитаемых корейских традиций народного танца. Истоки танца кроются в исторических войнах Кореи. Первоначально исполнялся при дворе королевской семьи. Согласно древнему преданию, мальчик по имени Хван Чан обладал настолько невероятным мастерством танца с мечом, что царь враждебного государства пригласил его выступить при дворе.

Мальчик выступил для царя, после чего убил его и покончил с собой. Родное царство мальчика почтило память своего героя, создав танец с мечами в его честь.



**Фото 62.** Танцевальный атрибут меч



**Фото 63.** Танец «Кхаль чум» (танец с мечами), ансамбль «Ариран» (рук. Ким Е. С.)

Этот легендарный танец, возможно, лег в основу корейского танца с мечами, но, как большинство культурных форм искусства, был превращен в гораздо более формализованное групповое действо, которое в первую очередь исполняется женщинами. В настоящее время танец является одним из важнейших нематериальных культурных наследий Кореи.

Маски являются религиозными реликвиями, обладают магической силой и защищают от злых духов. Танцы в масках представляют собой театральное представление, объединяющее в себе остроумный рассказ, с юмором и иронией показывающий жизнь разных слоев общества: дворян, духовенства, простых людей в пении и танце. Танец представляется в виде игры, в него вовлекаются и зрители. Изначально танец с масками получил развитие как обряд изгнания злых духов в обряде жертвоприношения, связанного с шаманизмом.

**Танец в масках** исполняется в разнообразных формах в зависимости от содержания и изображаемых ролей, начиная с сословия буддистских монахов и заканчивая сословием дворян. Насчитывается более 80 видов танца с масками. Лица танцующих скрыты стилизованными масками. Рассказывая истории своих персонажей, они приседают в глубоких плие, взмывают над сценой в прыжках и используют разнообразные движения головой с масками.

Еще один популярный маховый танцевальный атрибут – шарф, часто используемый в женских танцах как воплощение художественного образа, требует точных отточенных виртуозных движений рук и корпуса – подхватов, бросков. Обычно ассоциируется с крыльями (танец «Фей алмазных гор»), падающим снегом (танец «Выпал снег»).

Среди шаманских танцев с маховыми атрибутами наиболее известен танец «Сальпхури» с белым шелковым шарфом, исполняемый во время ритуального обряда «кут». Название



**Фото 64.** Танец в масках («Тхальгум»)



**Фото 65.** Ансамбль «Мугукхва», танец «Фея алмазных гор», 2011 г.

сказка об истории любви бедного юноши дровосека и небесной феи, прилетавшей со своими сестрами на землю. В этом танце танцевальный атрибут — шарф ассоциируется с крыльями феи и помогает достоверно передать хореографический образ танцевальной постановки.

В этой статье описана и упомянута лишь малая часть танцевальной атрибутики, используемой в процессе обучения корейскому народному танцу в стенах нашей школы. Изучая и знакомясь с корейским танцевальным фольклором, дети приобщаются к истории и культуре своего народа. У них закладывается фундамент национального мышления, которое формирует основы национальной культуры.

Несмотря на принадлежность к корейской национальности, большинство учащихся воспринимают народную культуру как экзотику: непонятен язык, чуждая для восприятия традиционная музыка. Все это является острой проблемой сохранения и бережного отношения к народной культуре, не извращая традиций, не выдавая ее за экзотику.

## ОСОБЕННОСТИ СОЛЬНОЙ И АНСАМБЛЕВОЙ ИГРЫ НА КОРЕЙСКОМ НАЦИОНАЛЬНОМ ИНСТРУМЕНТЕ КАЯГЫМ



**Чео Н. С.,** преподаватель, концертмейстер, руководитель ансамбля каягымов

Подобно корейскому искусству и корейской истории, корейская музыка — столь емкое явление, что о ней трудно рассказать в двух словах. Помимо 60 национальных музыкальных инструментов, 45 из которых звучат и в наши дни, корейская музыка имеет оригинальные репертуар и музыкальные формы.

Самое раннее произведение корейской инструментальной музыки (его исполняют и сейчас) — **сучжечхон**, форма придвор-

ной музыки, появившаяся более тысячи лет назад. Она исполняется инструментальным ансамблем, в состав которого входят **тэгым** (большая поперечная бамбуковая флейта), **пхири** (цилиндрический гобой), **каягым** (12-струнная цитра), разнообразные барабаны и другие ударные инструменты.

«Сальпхури» дословно означает «очищать от злых духов», его исполнение сопровождается печалью и тревогой. В этом танце допускается импровизация, поэтому каждым исполнителем может исполняться по-разному.

В 2006 году в танцевальном репертуаре школы появился танец «Фея алмазных гор». В основу сюжетной линии танца легла орейская народная

Каягым — корейский многострунный щипковый музыкальный инструмент, один из самых распространенных в Корее струнных инструментов. Появление каягыма относят к VI веку. Музыкальный инструмент имеет плоский резонаторный корпус удлиненной формы с двумя отверстиями на одном из концов. Число струн может быть различным, но наиболее популярен 12-струнный каягым. Каждой струне соответствует особая передвижная подставка («кобылка»), при помощи которой осуществляется настройка инструмента.



**Фото 66.** Каягым

Каягым — самый знаменитый корейский инструмент. Он занимает примерно ту же позицию в корейской культуре, что и балалайка — в русской. Это истинно народный инструмент. Помимо 12-струнного каягыма бывают 17-, 18-, 21-, 25- и 28-струнные. Эти инструменты отличаются большим богатством звука и более широким диапазоном звучания, что позволяет исполнять самые разные произведения, в том числе и те, которые первоначально не были предназначены для этого инструмента.

В ДШИ «Этнос» в классе каягыма в основном преподается 12-струнный каягым. Обучение начинается с азов: правильная посадка за инструментом, положение правой и левой руки, освоение приемов исполнения в игре на каягыме. Эти приемы являются универсальными, базовыми, некоторые из них могут быть использованы при игре на 21-, 25-, 28-струнных каягымах.

Играют на каягыме сидя. Инструмент используется соло и в сочетании с поперечной флейтой четтэ. Большой популярностью пользуются ансамбли каягымисток.



**Фото 67.** Ансамбль каягымов, 2009 г., ДШИ «Этнос»

Каягым был изобретен У Рыком в королевстве Гая по приказу короля Касыл. После того как страна стала неспокойной, У Рык, взяв каягым, эмигрировал в королевство Силла, что привело к массовому распространению каягыма. Каягым сегодня является одним

из самых любимых национальных музыкальных инструментов жителей Кореи. В последнее время появились различные виды модернизированного каягыма.

Каягым, изобретенный У Рыком, называется Пхунню-Каягым. На нем играли в королевском дворце или в Пхуннюбане (Дом любителей музыки) для дворян. Другой вид Санчжо-Каягым, который появился в конце династии Чосон, пользовался для игры санчжо или пения минё (народная песня). Размер и расстояние между струнами по сравнению с Пхунню-Каягым у него меньше, что позволяло исполнять мелодии с более быстрыми ритмами, требующие определенной техники игры.

В настоящее время 25-струнный каягым широко используется в сфере музыкального творчества. Санчжо — это произведение для исполнения соло. Оно коренится на традиционной корейской музыке. В конце XIX века появилось первое санчжо именно для каягыма и только позже распространилось на другие музыкальные инструменты. Санчжо называется «цветком традиционной музыки», так как при исполнении произведения играющий на музыкальном инструменте имеет возможность продемонстрировать свое высокое мастерство, а также выразить в музыке свои чувства. Исполнение начинается с медленного ритма Чинянчжо, а затем его темпы нарастают под ритмы Чунмори, Чунджунмори и Чаджинмори. Так изображаются чувства радости, гнева, горя и веселый настрой человека. В санчжо используются различные мелодии, и они называются по именам того, кто сочинил ее впервые, например, пишется название школы и добавлялась «-лю».

Существует несколько базовых, основных приемов исполнения в игре на каягыме. Первый прием **«Тульче, сетче тыги»**. Извлечение звука из инструмента вторым, затем третьим пальцем. Звук извлекается щипковым движением, при этом палец, извлекающий звук, находясь в исходной позиции, обхватывает струну снизу, упираясь подушечкой. Струна должна проходить посередине подушки. После каждого извлечения звуков необходимо расслаблять запястье и пальцы.



**Фото 68.** Прием для правой руки «тыжки»

Второй прием для правой руки **«тыжки»**. Прием выполняется вторым пальцем правой руки при повторении одного звука (ударом по струне «щелбан»). При этом первый палец согнут, прижимает следующую струну, надавливая на нее. Второй палец, совершая «щелбан», бьет по нужной струне из-под первого, затем выпрямляется, принимая такую же позицию, как и остальные пальцы.



**Фото 69.** Прием для правой руки «двойной тыжки»

Прием для правой руки **«двойной тыжки»**. Прием выполняется двойным ударом («щелбаном») по струне третьим и вторым пальцами правой руки поочередно (при повторе одного и того же звука). Прием аналогичен приему «Тыжки». Но здесь сначала бьет третий палец (из-под второго), затем второй (из-под первого). Опора также на запястье и на первый палец.



**Фото 70.** Прием для правой руки «двойной тыжки»

Прием для правой руки **«чипки»**. Вторым пальцем скользит со струны на следующую струну, при этом первый палец опирается на струну, затем третий палец подменяет второй, четвертый и пятый пальцы опускаем на первоначальную струну одновременно с первым пальцем.

Прием для правой руки на освоение октав. Прием исполняется поочередно третьим, потом первым пальцами, сразу обхватив октаву. При этом запястье на опоре, остальные пальцы опущены и находятся на подставке.

Прием для левой руки **«роннён»**. На расстоянии 10–15 см по левую сторону от колка опущены второй и третий пальцы левой руки,



**Фото 71.** Прием для правой руки «чипки»



**Фото 72.** Прием для правой руки на освоение октав

первый палец согнут и приставлен ко второму, четвертый и пятый — прямые, вытянуты вдоль струны. При совершении этого приема необходимо следить за свободой движения всей руки, уметь направлять силу от плеча к пальцам активной работой в области запястья. При разучивании данного приема целесообразно разучить упражнения «Игра с мячом», «Батут».

Прием для левой руки «**твесон пё**». Прием выполняется вторым и третьим пальцами левой руки. Заранее, одновременным нажатием с помощью запястья повышаем звук на полтона, извлекаем необходимый звук и плавно возвращаемся и приподнимаем запястье вверх, отпуская струну.

Все эти приемы являются базовыми, они помогают в изучении необходимого нотного материала, в исполнении ансамблевых пьес и произведений. Такие приемы, как **тульче**, **сетче тыги**, помогают в изучении звукоряда и в расположении октав на каягуме и используются, например, в таких пьесах, как: «Пом натыри», «Тара тара», «Ариран». Приемы «**тыкки**», «**чипки**», «**двойной тыкки**», «**чипки**» применяются в таких произведениях, как: «Торади», «Миллян ариран», «Онара», «Косари кынча», «Пандаль», «Мудогок», этюдах № 17, 19, 24, 26 и т. д. Прием на «**освоение октав**» используется в пьесах: «Когту кагщи», «Нодыльганбён», «Тэпёнга» и в упражнениях для левой руки. А с помощью приема «**роннён**» можно исполнять любые произведения. Этот прием считается самым сложным и требует много времени на постановку левой руки и правильного звукоизвлечения. В исполнении этого приема необходимы определенные умения и навыки. Прием «**твесон пё**» встречается в следующих про-

изведениях: Хван Пён Ги «Чим хян му», Сон Гым Рён (Рю) «Каягым санчо», Че Ок Сан (Рю) «Чальбын санчо», в упражнениях для развития приемов левой руки и т. д.

В ДШИ «Этнос» на корейском отделении в классе каягума преподаватель учит детей играть не только сольные произведения, но и различные ансамбли. Для такого вида исполнительства возникла необходимость в создании различных ансамблевых составов: однородных и смешанных. В составе смешанного ансамбля учащиеся играют на каягумах, на корейском духовом инструменте танцо, а дянго (ударный инструмент) является аккомпанирующим, поддерживая ритм произведений.

В программу корейского национального инструмента (каягым) включены примерные репертуарные произведения для сольного и ансамблевого исполнения по каждому году обучения. Эти произведения подбираются педагогом исходя из данных и возможностей каждого ученика.

**Сольные и ансамблевые произведения для 2-го класса из учебного пособия по каягуму (Пак Чон Хе. Часть 2. Сеул, 2005):**

1. Этюд № 5.
2. Этюд № 6.
3. Этюд № 8.
4. Дет. песня «Кук ту каг ши».
5. Корейская народная песня «Кот тарён».
6. Корейская народная песня «Намдо пан а тарён».
7. Корейская народная песня. «Сэя, сэя».
8. Корейская народная песня «Ариран», обр. Ан Ен Иль (ансамбль).

9. Корейская народная песня «Ниллирия», обр. Ан Ен Иль (ансамбль).

**По программе 3-го класса учащиеся исполняют произведения из учебного пособия по каягуму (Пак Чон Хе. Часть 2. Сеул, 2005):**

1. Этюд № 9.
2. Этюд № 10.
3. Корейская народная песня «Чиндо ариран».
4. Корейская народная песня «Сетарён».
5. Корейская народная песня «Пуннёнга».
6. Корейская народная песня «Янсандо».
7. Корейская народная песня «Тепёнга», обр. (ансамбль).
8. Корейская народная песня «Миллян ариран», обр. Ан Ён Иль (ансамбль).

9. Юн Кын Ён «Пандаль» (ансамбль).

10. Корейская народная песня «Чонан самкори», обр. (ансамбль, смешанный).

**Произведения для 4-го класса из учебного пособия по каягуму (Сим Сон Тэ. Сеул, 2008):**

1. Корейская народная песня «Нодыль канбён».
2. Корейская народная песня «Тарён».
3. Корейская народная песня «Са пал га».
4. Корейская народная песня «Кыриун каннам», обр. Ан Ён Иль (ансамбль, однородный).
5. Корейская народная песня «Фулляри», обр. Ан Ён Иль (ансамбль, однородный).

6. Ким Ок Чин «Котчи пиённэ» (ансамбль, смешанный).

**Сольные и ансамблевые произведения для 5-го класса из учебного пособия (школа игры на каягыме) / сост. Ча Хе Сон. – Пхеньян, 1987):**

1. Сон Гым Ён. Санждо. Часть «чинянджо» (фрагмент).
2. Сон Гым Ён. Санждо. Часть «чучун мори» (фрагмент).
3. Этюд № 108.
4. Корейская народная песня «Нын су подыль».
5. Корейская народная песня «Муён ког».
6. Корейская народная песня «Покуг сэ», обр. Ан Ён Иль (ансамбль) однородный.
7. Корейская народная песня «Пуннён ариран», обр. Ан Ён Иль (ансамбль) однородный.
8. Попури на тему корейских песен: «Ариран, торади, миллин ариран», обр. Чео (ансамбль, смешанный).

**Произведения для 6-го класса из учебного пособия (Сон Гым Ён. Класс каягыма. Сеул, 2006):**

1. Сон Гым Ён. Санждо. Часть «Чун чун мори (кыткори) фрагмент».
2. Сон Гым Ён. Санждо. Часть «Чачин мори» (фрагмент).
3. «Сальпури».
4. Корейская народная песня «Щин чонан самкори».
5. Корейская народная песня «Чосон пальгёнга».
6. Корейская народная песня «Тепёнга», обр. Чео Н. С. (ансамбль, смешанный).
7. Корейская народная песня «Щинго сан тарён», обр. Ан Ён Иль (ансамбль, однородный).
8. Корейская народная песня «Ёнчон ариран», обр. Ан Ён Иль (ансамбль, однородный).

**Сольные и ансамблевые произведения для 7–8-го класса:**

1. Че Ок Сам. Санждо. Часть «Чучун мори» (фрагмент).
2. Че Ок Сам. Санждо. Часть «Чадин мори» (фрагмент).
3. Корейская народная песня «Нын су подыль», обр. Ан Ён Иль.
4. Корейская народная песня «Он хе я», обр. Ан Ён Иль.
5. Корейская народная песня «Миллян ариран», обр. Ан Ён Иль (ансамбль, однородный).
6. Корейская народная песня «Чуль ган», обр. Ан Ён Иль (ансамбль, однородный).
7. Хван Пён Ги «Чим Хян Му» (ансамбль, однородный).
8. Корейская народная песня «Пен норе», обр. Он Мен Чун (ансамбль, смешанный).
9. Корейская народная песня «Хан обек нён», обр. Он Мен Чун (ансамбль, смешанный).
10. Корейская народная песня «Саран га», обр. Ан Ён Иль (ансамбль, смешанный).
11. Ким Ён Че «Чог нём» (ансамбль, смешанный).

Данный репертуар позволяет работать с учениками не только в классе, но и выступать на различных концертах, мероприятиях школьного и городского уровня, а также принимать участие в различных конкурсах и фестивалях. На сводных репетициях в однородных и смешанных составах педагоги активно работают с учащимися над знанием и умением играть в ансамбле, также над соединением

партий каягыма вместе с танцем, а самое главное — в смешанном составе необходимо добиваться чистоты интонирования в общем ансамблевом строе.

Все вышесказанное дает возможность педагогам направить стремление учащихся к высокому исполнительскому уровню всего состава. Сольные произведения в основном исполняются на академических концертах, городских и областных конкурсах, школьных концертах и различных мероприятиях.

## ОСОБЕННОСТИ ПРЕПОДАВАНИЯ КОРЕЙСКОГО ТАНЦА В РАЗНЫХ ВОЗРАСТНЫХ ГРУППАХ ДЕТСКОГО ХОРЕОГРАФИЧЕСКОГО АНСАМБЛЯ В ДШИ «ЭТНОС»

*Че Ген Сун, педагог-хореограф  
корейского национального танца,  
руководитель ансамблей корейского танца*



Танец — своеобразная летопись жизни народа. Преобразования в жизни народа отражаются на развитии народного искусства. В хореографию приходят новые темы, сюжеты, образы. За последнее время корейский танец заметно обогатился техникой, стал более выразительным, сложным. Но по-прежнему в этих танцах отражается душа народа, подчеркивается та или иная манера исполнения.

В танцевальном искусстве Кореи, как и в других видах творчества, существует несколько различных направлений. Первое направление — традиционный танец, развитие которого в наше время является существенной частью общенациональной программы культурного строительства. Второе направление представлено школами и студиями западного классического танца, а третье — самое молодое и перспективное, развивается в русле современного «нового корейского танца», соединяющего в себе прошлое и настоящее.

У истоков традиционных корейских танцев стоят древние религиозные ритуалы и обычаи, основанные на мифах, культах, легендах, созданные корейцами в процессе исторического развития, и образы священных животных, которые занимают важное место в танцевальном искусстве, выражая и сохраняя древние национальные традиции и воззрения корейцев.

Говоря о традиционном корейском искусстве, необходимо отметить, что в корейском танце бросается в глаза полное отсутствие того, что на Западе называется «техника». Годы, которые уходят на оттачивание движений, корейские танцоры тратят на то, чтобы научить тело выражать внешними способами внутренний настрой. Для

этого необходимо осознание двух важных понятий. Они называются *хын* и *мот*. *Хын* — это интерес, оживленность, вдохновение, чувство, порождаемое чувством. В приложении к одежде *мот* означает «хорошо выглядеть». Это шарм и изящество в танцевальном костюме исполнителей, некоторая загадочность, воплощенная в плавных движениях и изящных жестах и эмоциональном изображении образа. Без *мот* любой, даже самый прекрасно в техническом плане исполненный танец — всего лишь образец хореографии.

В танце тело исполнителя должно образовывать единое целое. Большинство движений исходит из его верхней части. Все движения округлены, криволинейны. Покрой одежды, используемой для танца, усиливает эффект парения, отдаленности тела от земли. Единственное исключение — ступни ног, которые направлены резко вверх. Шаги и повороты осуществляются почти на пятках. Во многих женских танцах ноги вообще не видны, скрыты длинными юбками, что создает впечатление парения в пространстве. У корейцев отсутствует язык жестов. Кисть — просто продолжение руки. Корейский танец никогда не повествует о чем-то. Главная его цель — передать настроение. Только один его вид сопровождается устным повествованием — представления в масках. Корейский танцор не принимает определенную позу, а как бы проходит сквозь нее. Он не статичен, даже когда на момент замирает. Все его тело «дышит» слегка волнообразным движением.

Профессиональные корейские танцоры практически всю свою жизнь посвящают не только изнурительным физическим тренировкам, подготовкам и репетициям танцев, но и большое внимание уделяют внутреннему самосозерцанию, самовоспитанию твердого духовного самоконтроля. По мнению корейских танцоров, «одно неверное или неточно исполненное движение в корне изменяет присущую танцевальному номеру символику, семиотическое значение жестов и движений».

Существует следующая классификация традиционных корейских танцев: шаманские танцы, народные танцы, ритуальные и религиозные танцы, придворные танцы.

1. *Шаманские танцы*. Древние корейцы одухотворяли природу и животный мир. Связующим звеном между окружающим миром и человеком был шаман. С помощью обрядовых действий, сущность которых состояла в игре на специальных инструментах, пении и танцах, осуществлялась эта связь.

2. *Народные танцы*. Народный танец — самый древний вид танца. Главной задачей этой разновидности танца является передача с помощью мелодий и движений эмоционального склада народа, его чувств и настроений, а также характерных особенностей культурной жизни той или иной местности. Корейцы издавна являются земледельческим народом, благополучие которого зависит от сезонных климатических изменений, поэтому основные обряды календарного цикла связаны у них именно с земледелием. К ним можно отнести такие танцы, как: «Праздник Тано», «День свадьбы», «Коктугакци».

3. *Ритуальные и религиозные танцы*. Ритуальные действия сопровождают человека во всех культурах, в большей или меньшей степени подчиняя его себе. Религия в Республике Корея оказывает мощное эмоциональное воздействие на общественное сознание людей

и занимает важное место в жизни страны. Многие танцы требуют необыкновенного мастерства, выразительности и точного следования ритму. Особое внимание из серии ритуальных танцев заслуживают погребальные танцы. Духовная основа таких танцев — вера в бессмертие, в неразрывную связь живых с умершими предками.

4. *Придворные танцы*. Придворные и народные танцы имеют единые корни древнего происхождения, а также сходны и в манере их исполнения. Они нуждаются в особом внутреннем настроении. Придворные танцы в Корее бывают двух видов: исполнявшиеся под музыку двора и под мелодии местных напевов, целью которых было развлечение короля и его свиты.

В связи с возрастными особенностями и возможностями детей школы «Этнос» в программу включены народные танцы: «Праздник Тано», «Щидиб ганын наль» («День свадьбы»), «Коктугакци» («Марионетки»); танцы, изображающие животный мир, — танец «Сан токки» (зайчиков), танец «На пруду» (лягушек), танец «Лесная прогулка», танец «Соне чум» с атрибутом (зонтиками, веером), танец «Доради» с корзинками.

В далеком прошлом сельские жители отмечали окончание полевых работ и сбор урожая песнями и плясками, которые легли в основу народной музыки и танца, популярных в наши дни.

Значительные возможности для приобщения учащихся к богатству корейского национального искусства предоставляет обучение корейскому национальному танцу, который является одним из основных предметов и неотъемлемой частью всего цикла образовательных дисциплин ОКНИ ДШИ «Этнос».

Корейский танец является одним из важнейших средств эстетического воспитания детей. Работать с детьми — значит ежедневно отдавать ребенку свой жизненный опыт, формируя его личность, развитую всесторонне и гармонично.

Урок начинается и заканчивается поклоном. Обязательной составной частью занятия является выполнение технического комплекса, включающего в себя несколько тренажей. Каждый из тренажей состоит из танцевальных упражнений, направленных на развитие мышц и суставов различных отделов корпуса. Каждый тренаж готовит мышцы к более интенсивным нагрузкам в последующих частях занятия, развивает координацию движения, гибкость суставов, увеличивает скорость и амплитуду движения.

Основной комплекс тренажей:

- «Сонмогтончаг» (тренаж для развития лучезапястных суставов);
- «Пхальтончаг» (тренаж для развития мышц и суставов рук);
- «Бальтончаг» (тренаж для развития мышц и суставов голенистопа);
- «Дольги» (тренаж для развития техники вращений и поворотов);
- прыжковые комбинации на середине;
- работа над постановкой корпуса (позиции рук, ног в положении стоя и в положении сидя).

Второй частью занятий является изучение новых танцевальных элементов и закрепление старых. Затем идет постановочная работа — это разучивание комбинаций и рисунков танца, необходимых для танцевальных постановок. Каждый урок завершается восстановлением дыхания.

Особенностью корейского тренажа является то, что отсутствует классический станок для танца и все тренажи исполняются без опоры, на середине зала.



**Фото 73.** Ансамбль «Миндылле»  
ДШИ «Этнос», 2011 г.,  
корейский национальный танец  
«Сан токки»

У детей пяти-шести лет появляется уверенная и твердая поступь, движения их становятся более осознанными. Все это дает возможность усложнять предлагаемые движения и приучать детей к самостоятельному выполнению заданий. Чтобы танцевальный материал был более понятен и интересен, детям подбирается музыка в соответствии с возрастом танцующих на сюжетной основе (игровой, с изображением живот-

ных). Постановки, предлагаемые для этого возраста: танец с корзинками, «Сан токки», «Лесная прогулка» и др.

Танец с корзинками — это сюжетный танец, раскрывающий образ девочек (мягкий, спокойный) и мальчиков (важный, ленивый). Но, несмотря на разность характеров, дружба побеждает. Танец состоит из простых движений и простых форм композиционных построений (круг, линия).

«Сан токки» — танец зайчиков. Лексика движений помогает раскрытию образа животных. Немаловажную роль играет музыкальное сопровождение, которое также помогает детям раскрытию образов. Характер танца веселый, движения прыгучие.

«Лесная прогулка» — сюжетная постановка. Дети оказываются в лесу и знакомятся с природой. Характер танца веселый и игривый.

К шести-семи годам дети полностью могут управлять своим телом и способны координировать движения. Чтобы заинтересовать их занятиями корейского танца, способствуя тем самым их дальнейшему физическому и эстетическому развитию, необходимо подбирать более сложные движения и построения, рассчитан-



**Фото 74.** Ансамбль «Чиндалле»  
ДШИ «Этнос», 2011 г.,  
корейский национальный танец  
«Соне чум»

ные на быструю смену ориентиров. Постановки, предлагаемые для этого возраста: «На пруду», «Соне чум», «Коктугакши» и др.

«На пруду» — танец лягушек, сюжетная постановка. Характер танца яркий и игривый, ритмически усложненный. Комбинация повторяется несколько раз со сменой рисунков. Движения с хлопками и прыжками.



**Фото 75.** Ансамбль «Чиндалле»,  
корейский национальный танец  
«Соне чум»

«Соне чум» — танец с атрибутом (веер), сюжетный. В танце показан образ игровой, кокетливой девочки. Простые движения на открывание и закрывание веера.

«Коктугакши» — сюжетный, парный танец, который рассказывает о взаимоотношениях девочки и мальчика в игровой форме. Основные движения: ходы с пятки, прыжки с поджатыми ногами, имитация

езды на лошади, игра в прятки.

В восемь-девять лет дети легче запоминают все движения после личного показа педагогом. Характер еще только складывается, но дети уже обладают некоторой настойчивостью, способны ставить перед собой определенные цели. Постановки, предлагаемые для этого возраста: «Праздник Тано», «День свадьбы», «Сого» и др.

Одним из самых значительных праздников годового цикла корейцев считался праздник Тано. Он отмечался в пятый день пятого месяца. Это время — разгар летнего периода, когда пышно разрастаются и расцветают травы и цветы, созревают фрукты: вишни, персики, сливы. Этот праздник всегда проходил весело и ярко.

Танец «Праздник Тано» — постановка, отображающая бытовой праздник, который отмечался летом после окончания весеннего посева и подготовки к прополке и пересадке рисовой рассады, с пожеланиями богатого урожая. Это парный танец. Характер веселый, игривый.

«День свадьбы» — сюжетная постановка. Продолжением рук у



**Фото 76.** Ансамбль «Мугунхва»  
ДШИ «Этнос»,  
корейский национальный танец  
«День свадьбы», 2014 г.

танцующих являются длинные рукава. Движения усложнены выпадами, поворотами, вращениями. Рисунок меняется на более сложный, такой, как: диагональ, клин, прочес, змейка. Характер легкий, торжественный.

Важным параметром успешного обучения является устойчивый интерес к занятиям, который проявляется в регулярном посещении занятий каждым учеником, стабильном составе групп. Эти данные постоянно анализируются педагогом и позволяют ему корректировать свою работу. В конечном итоге показателем успеха обучения являются участие и победы ребят в конкурсах, фестивалях, где они демонстрируют высокий уровень профессионального мастерства.

Таким образом, мы рассмотрели основные имеющиеся в Корее традиционные виды танца. Все они имеют свои этнокультурные особенности и различия. Каждый известный сегодня танец в процессе исторического развития определенным образом трансформировался, видоизменялся, поэтому в чистом виде до нас дошли лишь основополагающие, выполняющие сохранно-объединяющую функцию или религиозную (при обращении к богам). Остальные танцы сохранили лишь свой сюжетный, символический стержень, изменившись в ритме, в такте и в композиции. Но и те и другие являются неотъемлемой частью культурного достояния танцевального искусства Кореи.

Поэтому можно говорить о корейском танцевальном искусстве как о специфической, неповторимой в своем роде части культурного наследия. Оно имеет как историко-этнографическую ценность, раскрывающую страницы далекого прошлого этого народа, его духовную и повседневную жизнь, так и познавательный аспект, отражающий процесс приспособления человека к внешнему миру, процесс его преобразования и художественного освоения.

Рассмотренные в статье традиции танца открывают нам огромную базу, широкий спектр и богатый потенциал танцевального искусства Кореи. Несомненно, эволюция частично или полностью видоизменила некоторые танцевальные композиции. Но, тем не менее, традиционный корейский танец сохраняет художественную ценность, пополняя своими тонкими, красочными и удивительно пластичными элементами сокровищницу мирового искусства.

## НАЦИОНАЛЬНЫЙ КОРЕЙСКИЙ ИНСТРУМЕНТ ДАНСО

**Пак Ван Сун**, преподаватель,  
руководитель ансамбля  
игры на дансо



Историю корейской музыки можно разделить на три периода: древний, средневековый и современный. Первый период датируется эпохой родовых государств, существовавших до основания Корё. Отличительными признаками этого периода являются развитие аккаму (музыка, песни, танцы), каму (пение и танцы) или анму (музыка и танцы), представлявшие

обряды поклонения небесам и земли в древнем обществе, а также появление некоторых музыкальных инструментов из Средней Азии в эпоху Троецарствия (57 год до н. э. — 668 год н. э.) и развитие хянакки (местные инструменты) в каждом из трех царств. Таким образом, музыка и танцы в Южной Маньчжурии развились в обряды поклонения и ритуалы, такие, как: ёнго государства Пуё, тонмэн государства Когурё и мучхон родового государства Тонъе, в то время как в Самхане, кипхундже придерживаются примеров песен и танцев, связанных с сельскохозяйственными ритуалами. Следовательно, религиозные традиции песен и танцев древнего общества Южной Маньчжурии и Корейского полуострова стали основой местной музыки — хянгак государств Когурё, Пэкче и Силла в эпоху Троецарствия. Концепция аккаму также обсуждалась в музыкальном разделе исторической хроники корейской императорской саги.

Усиление королевской власти, появление трех царств привело к созданию королевских музыкальных институтов, чтобы поддерживать культурную жизнь королевских и аристократических семей, а также придворных музыкантов и танцоров, специализирующихся на песнях, танцах и инструментальной музыке, которые поддерживаются этими же институтами. Другим историческим событием и результатом этих тенденций в древнем периоде стало введение музыки трех царств (кударагаку государства Пэкче, комагаку государства Когурё и сирагигаку государства Силла) в японский императорский двор.

Традиционные корейские музыкальные инструменты можно разделить на три крупные группы: струнные, духовые и ударные. Тэгым (длинная поперечная флейта), пхири (цилиндрический гобой) и травянистая флейта являются народными духовыми инструментами. Духовые тханы включают в себя китайский гобой, вертикальную флейту и ходжок или тхэпхёнсо, сэнхван (губная гармоника), флейта Пана, хун (окарина), флейта с мундштуком, дансо (малозубчатая вертикальная флейта).

Дансо (кор. 단소) — продольная корейская флейта с открытым свистком. Она является прямым родственником японской сякухачи и китайской сяо. Так же, как и указанные флейты, традиционно изготавливается из бамбука, но возможны варианты: изготовление из дерева и современные — из пластика. Дансо имеет четыре игровых отверстия сверху и одно снизу. Используется и как солирующий инструмент, и в составе ансамбля с другими традиционными корейскими музыкальными инструментами.

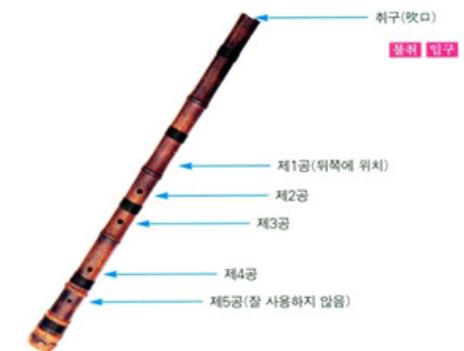


Фото 77. Инструмент дансо

**Особенности игры на национальном инструменте дансо**



**Фото 78.** Постановка корпуса

**Фото 79.** Постановка рук

Голову держать ровно, плечи не поднимать. Диапазон игры дансо — две октавы, идущие от низкой до высокой «фа». Низкие звуки воспроизводятся благодаря простому выдуванию, тогда как высокие появляются за счет разной силы выдувания.

Губы должны находиться в одном положении (на улыбке), дансо ставить по центру, ровно. Выдох направлять вперед.



**Фото 80.** Постановка губ

Нужно научиться правильно держать дансо. Сверху должна находиться левая рука. Большой, указательный и средний пальцы расположены над отверстиями. Правая рука должна находиться снизу. Средний палец расположить над отверстием. При такой расстановке пальцев, если вы закроете все отверстия и подуете во флейту, вы получите ноту «ля бемоль» (звук называется «чун»).

Нотная грамота в основном пишется китайскими иероглифами. «Чун» нота ля бемоль — все отверстия закрыты, «Им» нота си бемоль — закрыты три пальца левой руки, «Му» нота ре бемоль — закрыты два пальца левой руки, «Хван» нота ми бемоль — закрыт большой палец правой руки, «Тэ» нота фа второй октавы — открыты все отверстия.

Все звуки на октаву выше исполняются с такой же расстановкой пальцев за исключением одного звука «Тэ». Необходимо закрыть большой и средний пальцы левой руки.

Корейская народная музыка разнообразна и сложна, но во всех ее видах используются один и тот же набор ритмических рисунков, называемых чандан (장단), а также характерные ладовые звукоря-



**Фото 81.** Обозначение звуков и их исполнение

ды. Музыка украшена мелизмами и форшлагами. Каждый из видов мелизмов, форшлагов на дансо имеет свои установленные знаки для исполнения.

부호	구 음	표기	설명	연주	비교
ㄱ	로	潢	下①	潢 無	
ㅋ	로	潢	下②	潢 林	
ㄴ	니	潢	上①	潢 汰	
ㄷ	니	潢	上②	潢 冲	
ㄹ	니라	潢	上① 本	潢 汰潢	
ㄷ	느나	潢	下① 本	潢 無潢	
ㄴ	느니	潢	上① 上②	潢 冲	
ㄱ	노라	潢	下① 下②	潢 無林	
ㄴ	너레라	潢	上② 上① 本	潢 冲汰潢	
ㄴ	너로나	潢	上① 本 下①	潢 汰潢無	
ㅇ	너르나니	潢	上① 本 下① 本	潢 汰潢無潢	
ㅇ	느너르나니	潢	上① 上② 上① 本 上②	潢 汰冲汰潢冲	

**Фото 82.** Обозначение форшлагов и мелизмов

부호	구 음	표기	설명	연주	비고
^	니에	林 ^	上①本	無林	
^	나라	潢 ^	上②本	泮潢	
フ	노네	潢 フ	下①本	無潢	
フ	너네	潢 フ	下②本	林潢	
ㄴ-ㄱ	노너로	林 ㄴ	本上①本	林無林	
ㄴ	느너느	林 ㄴ	本下①本	林仲林	
ㄷ	나너르	林 ㄷ	下上①本	仲無林	
ㄹ	로너로	潢 ㄹ	下②上①本	林泮潢	
ㅣ	느너-르	潢 ㅣ	下①本 下①	林無林	
ㅡ	너루-너	潢 ㅡ	上①本 上①	泮潢	
ㅁ	나너나	潢 ㅁ	本上本	潢泮潢	
ㅂ	나느나	潢 ㅂ	本下本	潢無潢	
ㅅ	느로너르	林 ㅅ	本下①上①本	林仲無	

**Фото 83.** Обозначение форшлагов и мелизмов

Народные произведения и детские пьесы для сольного исполнения из школьного репертуара: «Чиндо ариран», «Сан ёнсан», «Нильлирия», «Пе норе», «Сан токеби», «Пом», «Сончиб аги», «Сомма ыль».

**Ансамбль «Ёнгам».** Руководители ансамбля: Пак Ван Сун, Н. С. Чео.

«Ёнгам» в переводе с корейского языка означает вдохновение. В составе ансамбля — учащиеся четвертого класса. Ансамбль смешанный (дансо и каягым), был создан в 2014 году. В состав ансамбля входят: пять учеников из четвертого класса по национальному инструменту дансо, три ученика по национальному инструменту каягым. Ансамбль участвовал в школьных концертах, таких, как: «Посвящение в 1-й класс», «Концерт в честь 8 Марта», «выпускной концерт класса «Ручеек» и в рамках проекта «Музыка и дети».

**Ансамбль «Пагён».** Руководители ансамбля по дансо — Пак Ван Сун, руководитель по каягыму — Чео Наталья Сихановна.

«Пагён» — это название водопада в Южной Корее. Ансамбль был создан в 2014 году. В состав ансамбля входят: три ученика из пя-



**Фото 84.** Ансамбль «Ёнгам» ДШИ «Этнос», 2015 г.

того класса по национальному инструменту дансо, четыре ученика из пятых-шестых классов по национальному инструменту каягым. Ансамбль участвовал в выпускном концерте «Апрельская весна». Исполнял поурри корейских народных песен: «Мильян ариран», «Доради», «Ариран», «Тэпёнга».

Игра на дансо — это сложный процесс вза-

имодействия дыхания, языка, губ, полости рта, пальцев. Очень важно, чтобы исполнитель на духовом инструменте обладал хорошим слухом и музыкальной памятью. Чтобы в совершенстве овладеть мастерством игры на духовом инструменте, необходимы кропотливый труд, очень упорные занятия. Духовик должен прекрасно владеть всеми регистрами инструмента, динамикой, вибрато, различными способами извлечения звука, понимать принципы звукообразования, развивать музыкальную и мышечную память.

## ТЕРМИНОЛОГИЧЕСКИЙ СЛОВАРЬ

### Корейские национальные музыкальные инструменты

<b>Абак</b>	выстукивающий корейский народный инструмент, состоящий из трех деревянных пластин
<b>Бук</b>	барабан в форме бочонка
<b>Дансо</b>	продольная корейская флейта с открытым свистком
<b>Дянго</b>	барабан в форме песочных часов
<b>Каягым</b>	струнный музыкальный инструмент
<b>Кенгари</b>	круглый металлический барабан небольшой чашеобразной формы
<b>Кенго</b>	маленький ручной барабан, используемый в танце
<b>Модымбук</b>	новая разновидность барабана
<b>Пхири</b>	цилиндрический гобой
<b>Сого</b>	плоский малый ручной бубен
<b>Тэпёнсо</b>	духовой инструмент
<b>Тэгым</b>	большая поперечная бамбуковая флейта
<b>Чин</b>	барабан, похожий по форме на кенгари

### Музыкальное направление

<b>Букнори</b>	исполнение ритмических композиций на ударном инструменте бук
<b>Дянгонори</b>	исполнение ритмических композиций на ударном инструменте дяngo
<b>Еннам карак</b>	ритмы провинции Еннам
<b>Кочи пионэ</b>	«Распустившийся цветок» — название песни
<b>Куткори, фиммори, чадинмори, донсальпхури</b>	название ритмов
<b>Модымбук карак</b>	ритмы, исполняемые на модымбуке
<b>Ноннак</b>	разновидность крестьянской инструментальной музыки
<b>Пан даль</b>	«Полумесяц» — название песни
<b>Пханкут</b>	название произведения ритуального характера для ударных инструментов жанра санмонори
<b>Самульнори</b>	инструментальная корейская традиционная музыка игры на четырех инструментах — кенгари, дяngo, буке и чине

<b>Санмонори</b>	жанр исполнения ритмов в технике санмо
<b>Сучжечхон</b>	придворная музыка
<b>Санджо</b>	жанр инструментальной музыки
<b>Самдоннак карак</b>	ритмы провинции Чолла-Намдо
<b>Сольдяngo</b>	произведение, исполняемое на инструменте дяngo
<b>Уттари пхунмуль</b>	название произведения для ансамбля самульнори

### Танцевальное направление

<b>Абакчум</b>	танец, исполняется с выстукивающим корейским народным инструментом абак
<b>Андинбан</b>	позиция «сидя»
<b>Бомади</b>	танец «Веснянка»
<b>Бучечум</b>	корейский танец с веерами
<b>Дольги</b>	тренаж для развития техники вращений и поворотов
<b>Дянгочум</b>	танец, исполняется с корейским ударным инструментом дяngo
<b>Ильса</b>	постоянное вращение в одном направлении
<b>Кёнгочум</b>	танец, исполняется с корейским ударным инструментом кёнго
<b>Коктугакци</b>	танец кукол
<b>Кхаль чум</b>	танец с мечами
<b>Муданчум</b>	танец шаманки
<b>Мультон</b>	кувшин для воды
<b>Нодыльканбен</b>	дословно означает «узел реки»
<b>Нынсубодыль</b>	танец с веерами
<b>Пхальтончаг</b>	тренаж для развития мышц и суставов рук
<b>Санмо</b>	шапка с бумажной лентой
<b>Сан токки</b>	«Лесной зайчик» — танец
<b>Санчонга</b>	«Тысяча гор» — танец с веером
<b>Сальпхури</b>	дословно означает «очищать от злых духов», танец шаманки
<b>Сонбан</b>	означает «стоя», то есть исполнение на любом из ударных инструментов в позиции «стоя на ногах»
<b>Согочум</b>	танец с корейским народным ударным инструментом сого
<b>Соне чум</b>	«Феи с алмазных гор» — танец

<b>Сонмогтончаг</b>	тренаж для развития лучезапястных суставов
<b>Тольсави</b>	постоянное вращение тела на одном месте вокруг оси (центра) при одновременном вращении санмо
<b>Ханбок</b>	корейская традиционная одежда
<b>Чабан твиджиги</b>	вращение в воздухе под наклоном при одновременном вращении санмо
<b>Ченганчум</b>	шаманский танец с веером
<b>Чиндобукчум</b>	танец с буками
<b>Чигомсан</b>	санмо поворачивают налево, затем направо на каждую долю, на третью долю его хвост поднимается вверх, на четвертую опускается вперед
<b>Ханбок</b>	корейская традиционная одежда
<b>Янсан ильса</b>	поочередное вращение в обе стороны (направо и налево) по одному разу
<b>Янсан иса</b>	поочередное вращение в обе стороны (направо и налево) по два раза

#### Наименование учебно-творческих коллективов ДШИ «Этнос»

<b>Доради</b>	название цветка
<b>Кенари</b>	название цветущего кустарника
<b>Моранбон</b>	название горы
<b>Миндылле</b>	одуванчик
<b>Мугунхва</b>	сиреневый или розовый гибискус Шарона, цветок бесконечности, национальный цветок Кореи
<b>Чиндалле</b>	название цветка «Азалия»
<b>Ёнгам</b>	вдохновение
<b>Пагён</b>	название водопада в Южной Корее
<b>Пулькотнори</b>	фейерверк
<b>Пельгори</b>	звездная дорожка
<b>Тэян</b>	солнечный свет
<b>Коре</b>	название государства на Корейском полуострове с 935 по 1392 год

## СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ

1. Ан Сон Хи. Корейский танец / Ан Сон Хи, Ю. Т. Ткаченко, Н. Львов. — М. : Искусство, 1956. — 148 с.
2. Барышникова, Т. Азбука хореографии / Т. Барышникова. — М. : Айрис-Пресс : Рольф, 1999. — 262 с.
3. Бок Зи Коу. Корейцы на Сахалине / Бок Зи Коу ; отв. ред. М. Высоков. — Южно-Сахалинск, 1993. — 219 с.
4. Головлева, Е. Л. Основы межкультурной коммуникации : учеб. пособие / Е. Л. Головлева. — Ростов-н/Д. : Феникс, 2008. — 222 с.
5. Грушевицкая, Т. Г. Основы межкультурной коммуникации : учебник для вузов / Т. Г. Грушевицкая, В. Д. Попков, А. П. Садохин. — М. : ЮНИТИ-ДАНА, 2002. — 352 с.
6. Из истории корейской традиционной музыки : сб. статей / сост. У Ген Ир. — Петрозаводск : Файн Лайн, 1996. — 50 с.
7. Корейское классическое искусство : сб. статей / АН СССР, Ин-т востоковедения ; сост. и авт. введ. Л. И. Киреева. — М. : Наука, 1972. — 96 с.
8. Кородюк, Г. М. Обобщение педагогического опыта в учреждениях дополнительного образования детей / Г. М. Кородюк // Бюл. программно-метод. материалов для учреждений доп. образования детей (регион. опыт). — 2002. — № 5. — С. 26–31.
9. Корейский классический танец [Электронный ресурс] // Belcanto.ru : классическая музыка, опера и балет. — Режим доступа : [http://belcanto.ru/ballet\\_korea.html](http://belcanto.ru/ballet_korea.html). — Дата обращения : 20.02.2016.
10. Культура Кореи : [альбом]. — Пхеньян : Изд-во лит. на иностр. яз. — 1959. — 64 с.
11. Кузин, А. Т. Дальневосточные корейцы: жизнь и трагедия судьбы : докум.-истор. очерк / А. Т. Кузин. — Южно-Сахалинск : Дальневост. кн. изд-во. Сахалин. отд-ние, 1993. — 368 с.
12. Ларина, Л. М. Уроки ритмики. Первый год обучения : метод. пособие / Л. М. Ларина. — Хабаровск : КТО «Культура», 1995.
13. Ли Нам Ёнг. Традиция санджо каягым в корейской инструментальной музыке : реферат / Ли Нам Ёнг. — М. : Моск. гос. консерватория, 2007.
14. Лим Хен Чжун. Музыкальное искусство Кореи XV века в контексте художественно-эстетических течений эпохи Возрождения : (период Чосон, ист. правление Сечжона) : автореф. дис. ... на соиск. учен. степ. канд. искусствоведения : 17.00.02 / Лим Хен Чжун ; РГПУ им. Герцена. — СПб., 2001. — 26 с.
15. Ло Шии. Из истории китайских дворцовых оркестров / Ло Шии // Старин. музыка. — 2004. — № 1/2.
16. Музыка и движение (упражнения, игры и пляски для детей 5–6 лет) : из опыта работы муз. руководителей дет. садов / авт.-сост.: С. И. Бекина, Т. П. Ломова, Е. Н. Соковнина. — М. : Просвещение, 1983. — 208 с.
17. Музыка Кореи [Электронный ресурс] / Википедия : свободная энцикл. — Режим доступа : <https://ru.wikipedia.org/wiki/%D0>

%9C%D1%83%D0%B7%D1%8B%D0%BA%D0%B0\_%D0%9A%D0%BE%D1%80%D0%B5%D0%B8. – Дата обращения 24.02.2016.

18. Пак Сын Ы. Жестокая судьба сахалинских корейцев: кто виноват? / Пак Сын Ы // Южно-Сахалинск сегодня. – 2005. – 28 июля, 4 авг., 11 авг.

19. Пак Весон. Основы танца / Пак Весон. – Сеул : Починче, 1984.

20. Придворные церемонии и музыка династии Чосон / под ред. Ли Дже-Сука. – Сеул, 1998.

21. Плахова, А. Ю. Санчжо – жанр корейской инструментальной традиции / А. Ю. Плахова // Сибирский музыкальный альманах. – Новосибирск, 2002. – С. 60–64.

22. Популярные композиции игры на каягyme [Электронный ресурс] // Supermuzlo.com [Сайт]. – Режим доступа : <http://supermuzlo.com/getmuz/каягyme>. – Дата обращения : 24.02.2016.

23. Передовой педагогический опыт: от выявления до внедрения : проф. справ. методиста УВВО / сост. Н. П. Харитоновна. – 2-е изд. – Витебск : ООВР, 2006. – Вып. 4.

24. Сахалинские корейцы: история и современность (док. и материалы, 1880–2005) / Дальневост. отд-ние РАН, Ин-т истории, археологии и этнографии народов Дальнего Востока, Упр. по делам архивов Сахалин. обл., Гос. архив Сахалин. обл. ; авт.-сост. А. Т. Кузин ; редкол.: А. И. Костанов, А. Т. Мандрик, Пак Хе Рён и др. – Южно-Сахалинск : Сахалин. кн. изд-во, 2006. – 458 с.

25. Тер-Минасова, С. Г. Язык и межкультурная коммуникация : учеб. пособие для студентов, аспирантов и соискателей по спец. «Лингвистика и межкультурная коммуникация» / С. Г. Тер-Минасова. – М. : Слово, 2000. – 261 с.

26. Толстых, И. Н. Этнокультурные особенности хореографического искусства корейцев : автореф. дис. ... канд. ист. наук : 07.00.07 / И. Н. Толстых. – Владивосток, 2010. – 215 с.

27. У Ген Ир. Краткая история корейской традиционной музыки / У Ген Ир // Из истории корейской национальной музыки : сб. статей. – Петрозаводск : Файн Лайн, 1996. – С. 5–21.

28. У Ген Ир. Введение в корейскую национальную музыку: вопросы теории / У Ген Ир. – Петрозаводск : Петрозавод. консерватория, 1997. – 95 с.

29. У Чхан Соб. Хореографическая азбука: система чамо / У Чхан Соб. – Корея, Пхеньян, 1988.

30. Хан Ён Суг. Каягым кёпон / Хан Ён Суг. – Пхеньян : Есуль кёюг чхульпанса, 1994.

31. Чан Са-Хун. Седжон силлок / Чан Са-Хун // История корейской музыки. – Сеул, 1986.

32. Чон Гиль Сон. Каягым чеми иссоё / Чон Гиль Сон. – Сеул : Хёндэ ымаг чхульпанса, 2005.